VANDAAG

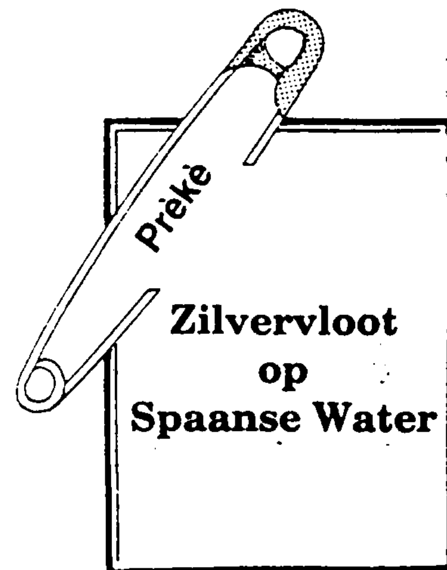
* Jazz-festival komt goed uit de verf p.2
* Hartelijk welkom voor koningin p.3
* Kritiek AVP op verhoging stroomtarieven p.5
* Sithoc viert vierde titel op rij p.7
* Abraham: 'Bonaire corrupt' p.11
* Unilever blijft onder druk p.13



JAZZ ...swingend...

109E JAARGANG — NO.: 259 MAANDAG 9 NOVEMBER 1992

AMIGOE



Preke

Zilvervloot op Spaanse Water

Harde acties guerrilla

Noodtoestand Colombia na bloedig weekeinde

BOGOTA - President Cesar Gaviria van Colombia heeft zondagavond de noodtoestand in zijn land afgekondigd om een eind te maken aan het offensief van extreem-linkse guerrillastrijders. De maatregel volgt op een uiterst bloedig weekeinde in Colombia, waarbij in verscheidene steden bomaanslagen werden gepleegd en tientallen doden vielen. Een grimmig kijkende Gaviria maakte zijn besluit bekend in een rede voor de televisie. "Ik weet dat heel Colombia beslissende acties verwacht tegen de terroristen, de moordenaars en de ontvoerders", zei hij. Gaviria nam zijn besluit na een spoedzitting met het kabinet en overleg met de Colombiaanse veiligheidsraad.

Krachtens de "staat van interne commotie", zoals de noodtoestand officieel heet, kan de regering alle maatregelen nemen om de orde te herstellen zonder toestemming van het parlement. De maatregel geldt voor negentig dagen en kan met goedkeuring van de senaat worden verlengd. Pers- en tv-interviews en contacten met de naar schatting achtduizend linkse verzetsstrijders zijn verboden, en gouverneurs en burgemeesters die het met hen op een akkoordje gooien kunnen worden ontslagen. Volgens de radio is de beloning voor de vangst van de guerrilla-leiders verhoogd en zullen de antiterreureenheden van leger en politie worden versterkt.

ANTWOORD

De regering wil met name de financien van het verzet aanpakken. Zo zullen bankrekeningen waarmee de guerrilastrijd zou worden gefinancierd, worden bevroren. De staat neemt de olie-inkomsten uit de jungle-provincies over om te voorkomen dat ze in handen van het verzet vallen. Bedrijven die de guerrillastrijders beschermingsgeld betalen zullen hun contracten verliezen.

In zijn rede noemde Gaviria de guerrillastrijders "krankzinnige fanatici, die niet in de krant hebben gelezen over de trieste geschiedenis van het einde van het commmunistische totalitarisme". Ze zijn volgens hem slechts "de achterhoede van de drugsmafia". De noodtoestand is Gaviria's antwoord op het offensief dat de coordinatie Simon Bolivar - een verbond van de Marxistische Gewapende revolutionaire krachten van Colombia (FARC) en het "Guevaristische" Nationale bevrijdingsleger (ELN) - medio oktober ontketende. Dit gebeurde ter herdenking aan de vijfhonderdste verjaardag van de komst van Columbus in Amerika.

AGENTEN GEDOOD

Het afgelopen weekeinde kwam dat tot een bloedig hoogtepunt, toen zo'n tweehonderd FARC-strijders een politiepost aanvielen op een boorplaats bij het dorpje Orito in het zuiden. Ze doodden 26 agenten en lieten er zeven zwaargewond achter. De Colombiaanse autoriteiten beschouwen de aanval als een van de hevigste uit de veertig-jarige geschiedenis van het verzet.

In Bogota en andere steden ontstond grote materiele schade door bomaanslagen op banken en winkelcentra. Alleen al in Medellin pleegden FARC-aanhangers in de nacht van zaterdag op zondag zo'n 25 bomaanslagen, waarbij vier doden en 57 gewonden velen. Door een aanslag op een pijplijn in het noordelijke oerwoudgebied stroomde meer dan achthonderdduizend liter ruwe olie weg. Bommen ontploften ook in de steden Cucuta, Armenia, Pereira en Santa Marta, zo meldde het persbureau Colprensa.

WRAAK

Tezelfdertijd schoten huurlingen van de drugsbaronnen in Medellin drie politieagenten dood. De afgelopen week vermoordde de drugsmafia al 21 agenten in de stad, uit wraak voor de dood van de tweede man van het Medellin-kartel die bij een vuurgevecht met de politie omkwam. Bij acties van guerrilla en drugsmafia vielen er zondag in totaal negentien doden.

De afgelopen maand kostte het geweld in Colombia meer dan honderd mensen het leven.

Koninklijk onthaald



Koninginen prins reageren bij het verlaten van de luchthaven geamuseerd op de enthousiaste belangstelling van publieke zijde. Ook tijdens de rit naar hun hotel werden ze langs de route verrast door vele vlaggende en zwaaiende mensen. Rechts naast de koningin is premier Liberia zichtbaar en uiterst links prins Johan Friso.

Maatregel inefficiënt en discriminerend geacht

Israël: verplichte aidscontrole voor toeristen

JERUZALEM - In Israël is zondag grote beroering ontstaan over een besluit van de regering buitenlanders die langer dan drie maanden in het land verblijven, te onderwerpen aan een aidstest. Blijken zij besmet met het aidsvirus, dan moeten zij naar huis, weigeren zij de test, dan volgt eveneens uitzetting.

Met ingang van januari 1993 moeten alle toeristen, die bij aankomst automatisch een visum voor drie maanden krijgen, een aidstest ondergaan indien zij langer willen blijven, zo bepaalde het ministerie van Volksgezondheid. Verlenging van het visum kan dus alleen na de test. De maatregel is bedoeld om de Israëlische bevolking tegen de ziekte te beschermen. Duizenden jonge Israëliers die na het vervullen van hun dienstplicht rondreizen in Amerikaanse landen of het Verre Oosten worden na terugkeer niet getest.

Artsen en aidsvoorlichters hekelden de maatregel die zij niet alleen discriminerend maar ook inefficiënt vinden. Yoram Lass, arts en parlementslid voor de Labourpartij is fel tegen de verplichte test. Het schept een vooroordeel tegen de zieken, vindt hij. Serge Daihers, voorzitter van de Israelische raad voor de strijd tegen aids, had ook geen goed woord voor de maatregel over. "Het is een hele groep behandelen alsof zij uit potentiële moordenaars bestaat", meende hij.

Inspectieteam VN in Baghdad

BAGHDAD - In Irak is zondag een inspectieteam van de Verenigde Naties (VN) aangekomen om de basis te leggen voor een controle op de lange termijn van het Iraakse nucleaire programma.

Ook zullen de 32 wapenexperts proberen details te krijgen over de buitenlandse leveranciers voor dit programma. Er bestaan nog "grote lacunes" in de documenten die Irak hierover heeft gegeven en met name wat betreft de buitenlandse leveranciers. Irak zal worden gevraagd die lacunes op te vullen.

Dochter Betico krijgt tien maanden cel

HAARLEM — De dochter van Betico Croes, G.C., is veroordeeld tot een onvoorwaardelijke gevangenisstraf van 10 maanden wegens het smokkelen van cocaïne.

G. werd afgelopen zomer op Schiphol gearresteerd met ongeveer een pond cocaïne in een kartonnen pakje. Aan haar verklaring dat zij dat pakje voor een vriendin mee naar Nederland had genomen, maar dat zij niet wist wat daar in zat, hechtte de rechtbank geen geloof.

Gorbatsjovs naar Berlijn

MOSKOU - De voormalige Sovjetleider Michail Gorbatsjov is zondag, met zijn echtgenote, vertrokken naar Berlijn. De Russische autoriteiten, die Gorbatsjov eerder hadden verboden het land te verlaten, legden het echtpaar niets in de weg.

In Berlijn zal Gorbatsjov het ereburgerschap ontvangen. De Sovjetleider verwacht dat hij dinsdag weer zal terugkeren naar Moskou. De regering van Boris Jeltsin had Gorbatsjov verboden naar het buitenland te gaan omdat hij had geweigerd te getuigen op een hoorzitting van het costitutionele hof over de verboden Communistische partij.

Gorbatsjov: Hervormingen van 68 hadden model moeten staan

Alexander Dubcek, held van de Praagse lente, overleden

PRAAG - Voormalig Sovjet-president Michail Gorbatsjov en Bill Clinton, de toekomstige president van de Verenigde Staten (VS), hebben zondag de in het weekeinde overleden Tsjechoslowaakse politicus Alexander Dubcek geprezen. Gorbatsjov bewees de leider van de 'Praagse lente' eer door te verklaren dat zijn Tsjechoslowaakse hervormingen van 1968 model hadden moeten staan voor heel Oost-Europa.

"Als we het pad hadden gevolgd dat Tsjechoslowakije in 1968 begon, en verdraaiingen en afwijkingen hadden vermeden, dan denk ik dat de wereld er nu anders zou uitzien en dat het niet zo moeilijk was geweest deze veranderingen door te voeren", aldus Gorbatsjov.

De aanstaande president van de VS, Bill Clinton, verklaarde vanuit zijn woonplaats Little Rock blij te zijn dat Dubcek de opkomst van de democratie in Oost-Europa nog heeft mogen meemaken. "Mijn gebeden zijn bij zijn familie, zijn vrienden, zijn landgenoten en bij al degenen die hem bewonderden".

De Duitse parlementsvoorzitter Rita Sussmuth zei dat Dubcek voor de Duitsers een symbool blijft voor "democratie en mensenrechten in heel Europa".

TERUGHOUDEND

In Tsjechoslowakije werd enigszins terughoudend gereageerd op de dood van Dubcek. Politici van alle partijen betreurden zijn dood, maar in een wekelijks televisiepanel met politici en journalisten werd niet uitvoerig aandacht besteed aan zijn overlijden. De Tsjechoslowaakse premier Jan Strasky, deelnemer aan het forum, noemde Dubceks naam niet eens.

Daarentegen toonde de voormalige president en Nobelprijswinnaar Vaclav Havel zich diep ontroerd door Dubceks dood. "Ik kende hem als een hardwerkend, bescheiden en eerlijk politicus." Michel Kovac, voorzitter van het federale Tsjechoslowaakse parlement, zei zondag dat hij de mogelijkheid van een staatsbegrafenis voor de Slowaakse politicus met premier Strasky zou bespreken.

Het Tsjechoslowaakse persbureau CSTK citeerde Dubceks familieleden die verklaarden dat hij in Bratislava begraven moet worden. Dubcek leefde in de Slowaakse hoofdstad sinds hij in 1968 politiek werd uitgeschakeld.

ONGELUK

Dubcek, de man die Tsjechoslowakije leidde tijdens de "Praagse lente" van 1968, is zaterdagavond in het ziekenhuis na Homolce in Praag overleden. Dubcek, die zeventig jaar is geworden, stierf aan de gevolgen van een autoongeluk dat plaatsvond op 1 september. Hij had in totaal drie operaties ondergaan aan de ruggegraat en de buik. Zijn toestand bleef echter kritiek.

Het ongeluk op 1 september vond plaats op de snelweg tussen Praag en Bratislava tijdens hevige regenval. De auto van Dubcek raakte van de weg, reed door een vangrail en kwam in een ravijn terecht. Dubcek liep ernstige verwondingen op aan de ruggegraat, de borst, de buik en het bekken. Hij had meerdere ribben gebroken. Een helikopter bracht Dubcek in shocktoestand naar een ziekenhuis in Praag.

Sindsdien vochten artsen twee maanden lang voor zijn leven. De voormalige leider van Tsjechoslowakije onderging meerdere operaties. Hij kwam snel weer bij bewustzijn en was in staat met artsen en bezoekers te praten. De voormalige president Vaclav Havel bezocht hem enige dagen na het ongeval aan zijn ziekbed. Bij die gelegenheid had Dubcek zich nog optimistisch getoond en gezegd dat hij weer snel aan het werk zou gaan.

AFZONDERING

Maar zijn conditie verslechterde en de artsen moesten plannen om Dubcek naar een ziekenhuis in het Italiaanse Bologna over te brengen uitstellen. Op 1 oktober onderging Dubcek nog een drie uur durende operatie waarna zijn conditie enigszins verbeterde. Maar de volgende dag lag hij aan een kunstnier en beademingsapparatuur. Ook op 14 oktober volgde nog een operatie aan het ruggemerg.

Dubcek leefde twintig jaar lang in gedwongen afzondering sinds troepen van het Warchau-pact in augustus 1968 een einde maakten aan zijn politiek van "socialisme met een menselijk gezicht". Pas in 1989 keerde hij terug op het politieke toneel na de 'Fluwelen revolutie'. Hij werd voorzitter van het federale parlement. Na de verkiezingen in juni van dit jaar kwam Dubcek in het parlement als leider van de Slowaakse sociaal-democratische partij.

MARKANT

De Nederlandse regering betreurt het overlijden van Alexander Dubcek. In een verklaring wordt Dubcek zondag een markante politicus genoemd, die door zijn streven naar communisme met een menselijk gezicht voor velen symbool heeft gestaan voor de hoop op meer vrijheid en democratie in Tsjechoslowakije. 'Dubcek heeft hiervoor ook in zijn persoonlijk leven een prijs moeten betalen', aldus de verklaring van de Nederlandse regering.

Doodstraf voor drugsverdachten in Taiwan

TAIPEI - Een rechtbank op Taiwan heeft vijf mensen uit Singapore en een Taiwanees tot de doodstraf veroordeeld wegens smokkel van heroïne. Twee andere Taiwanezen kregen levenslang.

Dit meldt United Daily News. Verdedigers van eerbied voor mensenrechten zijn kritisch over de frequente toepassing van de doodstraf op Taiwan. Sinds 1990 zijn meer dan honderd mensen geëxecuteerd.

In China:

Helikopter stort neer: 33 doden

BEIJING - Een ongeval met een helikopter heeft in de Chinese provincie Henan aan 33 mensen het leven gekost toen het toestel in een mensenmenigte neerstortte.

Dat heeft de Volksdagblad maandag in Beijing gemeld. Er vielen 46 gewonden. De helikopter, van het Sovjettype M-17, vloog te laag over een warenhuis in de stad Yuanyang, waarbij het het dak raakte en neerstortte. Het toestel was ingehuurd door het warenhuis en een cosmetica-fabriek om reclamefolders uit te strooien.

Russische defensiehulp voor Turkije

MOSKOU - Rusland gaat Turkije voor 75 miljoen dollar aan wapens en militair materieel leveren.

De landen bereikten hierover overeenstemming op een handelsbeurs in Vladimir bij Moskou, zo meldde de Russische televisie zondag. Het is voor het eerst dat Rusland zo'n grote wapentransactie afsluit met een NAVO-lid. Turkije koopt onder meer MI-17-helikopters, pantservoertuigen en wapens, aldus de televisie.

Sigoea weer premier Georgië

TBILISI - Tengiz Sigoea, die ooit diende onder de verdreven Georgische leider Zviad Gamsachoerdia, is zondag met grote meerderheid in het parlement herkozen als premier van Georgië.

Sigoea had enkele weken voordat Gamsachoerdia vorig jaar tijdens een gewapende opstand uit het zadel werd gewipt, de kant van de oppositie gekozen. Later werd hij premier in de overgangsregering. Hij trad vorige week formeel af nadat Edoeard Sjevardnadze tot president van Georgië was gekozen. Zondag stemden 164 van de 184 afgevaardigden voor zijn herbenoeming als premier.

CARACAS - Bij een ongeluk met een autobus in Venezuela zijn 37 mensen om het leven gekomen. Er raakten zestien mensen gewond.

Het ongeluk deed zich voor bij Tazon, een van de plaatsen waar de snelweg Caracas binnengaat.

VN: Obstakel voor vredesproces opgeruimd

Akkoord over zuiveren van Salvadoraanse leger

SAN SALVADOR (Rtr) - De regering en de linkse rebellen in El Salvador zijn het eens geworden over een tijdschema voor het wegzuiveren uit het leger van tientallen officieren die zich hebben misdragen of zich corrupt hebben betoond. Een hoge functionaris van de VN heeft dat zaterdag gezegd.

Het akkoord lijkt af te rekenen met een van de ernstigste obstakels die de uitvoering van het vredesakkoord nog in de weg stonden, dat in januari werd gesloten om een eind te maken aan twaalf jaar burgeroorlog. Het leger zelf zal echter het laatste woord hebben.

Het lijkt erop dat er volledige overeenstemming is," zei vice-secretaris-generaal van de VN, Alvaro de Soto. Op een paar kleine details na, was volgens hem nu alles geregeld. De Soto reisde vorige week spoorslags naar El Salvador, nadat president Alfredo Christiani het proces van vermindering van de strijdkrachten opschortte en een VN-plan afwees. Dit had de demobilisatie van de opstandelingen op moeten schuiven tot 15 december en nieuwe data moeten stellen waarvoor de regering belangrijke hervormingen zou moeten hebben doorgevoerd.

De Soto zou er echter in zijn geslaagd Christiani af te brengen van het uitstel. Van de guerillabeweging van het Nationale bevrijdingsfront Farabundo Marti zou hij de verzekering hebben gekregen dat zij bereid is de deadline van 15 december op te schuiven als maar vaststaat dat het leger niet ophoudt met de zuivering zodra het front een groot deel van zijn achtduizend man heeft ontwapend. "Beide zijden zijn zeer cooperatief geweest," zei hij zaterdag. "Het lijkt erop dat de oorlog geheel over zal zijn op 15 december." Waarnemers menen echter dat hoge officieren, en dan met name de minister en vice-minister van Defensie, generaal Rene Emilio Ponce en generaal Juan Orlando Zepeda die ook op de lijst van te zuiveren officieren zouden voorkomen, nog roet in het eten kunnen gooien.

Artiesten maken van tweede Jazz-avond een groot succes

WILLEMSTAD - Het *Jazz 'n Easy*-festival van de Curaçao Jazz Foundation in de Coney Island Square Garden, kon gisteravond niet meer stuk. Dit alhoewel het begon te regenen toen juist Chucho Valdez en Irakere nogmaals aan het bevestigen waren dat zij gewoon in 's werelds allerhoogste Jazz-centreicia vertoeven. Charlie Sepúlveda en Tania Maria gingen de Cubaanse groep voor. Terwijl Sepúlveda het *jazz-minded* publiek op een *metallic and relaxing jazzy-night* tracteerde, bespeelde Tania Maria datzelfde publiek en bracht zij iedereen in extase met haar Braziliaanse *jazzy*-tonen.

Charlie Sepúlveda was, zoals verwacht, dominant op zijn trompet en bood zijn bandleden ook de nodige ruimte om zich uit te leven op hun instrumenten. Groot bleek dan ook de verrassing die hij voor het publiek in petto had toen hij de gebroeders Simon introduceerde. Edward en Marlon, op respectievelijk piano en drums, blijken Curaçaoënaars te zijn. De lokale pianist had met zijn eigen arrangementen, een grote inbreng in het repertoire van Sepúlveda.

Het optreden van Tania Maria had ook het verwachte effect. Zeer kleurrijk, in blauwe jurk en paarse schoenen, gekleed en met een puntige zonnebril op, verscheen ze op de planken. Het publiek genoot klaarblijkelijk van haar jazz-muziek die duidelijk blootgesteld is aan de Braziliaanse muziekstijlen. Ook haar levendige optreden waarin zij het publiek grof doch kundig bespeelde, deed de toeschouwers naar haar pijpen dansen.

Het wachten was daarna op Chucho Valdez met Irakere die, met het publiek warm gelopen van Tania Maria, ook meteen met prikkelende *jazzy*-tonen op de proppen kwam. Het was dan ook meteen raak toen de groep na het eerste nummer overging tot het opvoeren van enkele Cubaanse gouden oude nummers.

Het publiek leek echter geen oor te hebben gehad voor de Jazz-tonen die in combinatie met de Afrikaanse muziekinvloeden in de Cubaanse arrangementen letterlijk de boventoon voerden. Voor het podium werd er namelijk naar hartelust gedanst. Na een korte pauze vanwege de regen die voor de tweede keer in dit festival het optreden van Chucho Valdez met Irakere verstoorde, werd het feest tot kort vóór twee uur voortgezet.

Van de gecontracteerde buitenlandse groepen keerde alleen het orkest La Sonora Ponceña van Papo Luca terug zonder op te treden. Ze hadden gisteravond een optreden in Puerto Rico dat niet kon worden uitgesteld. Op vrijdag werd het festival na het succesvolle optreden van Uti Gregorio met zijn Caribbean Jazz Explosions en drie gespeelde nummers van Irakere afgelast. Het wilde niet ophouden met regenen. Het bestuur van de Curaçao Jazz Foundation vermeldde gisteravond echter dat het de bedoeling is om alsnog La Sonora Ponceña opnieuw te contracteren voor een optreden in het begin van het nieuwe jaar.

Een minpunt voor de organisatoren is dat ze deze keer voor een locatie kozen die niet overdekt was met alle gevolgen vandien. Een geschikte ruimte voor soortgelijke festivals of contesten ontbreekt nog steeds op Curaçao.

Toen het vrijdagavond begon te regenen, werden bijna alle instrumenten, luidsprekers en elektriciteitskabels nat. De aanwezige technici lieten meteen en ondubbelzinnig doorschemeren dat het een groot risico zou zijn om door te gaan met het festival. Dit omdat zij niet over de middelen beschikten om met name de kabels droog te krijgen.

Natte elektriciteitskabels en muziekinstrumenten kunnen namelijk niet alleen een kortsluiting veroorzaken, maar ook debet staan voor een hoge elektriciteitsdruk op het podium en dat kan funest zijn voor degenen die zich daarop bevinden. Het duurde echter meer dan één uur voordat het bestuur van de Curaçao Jazz Foundation het festival afgelastte vrijdagavond.

Dennis Pikero

Frans concert

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Alliance Française Curaçao verzorgt een concert met de Franse musici Gilbert Laffaille en Michel Haumont. Het vindt op zaterdag 21 november om 21:30 uur in La Belle Alliance van het Avila Beach Hotel plaats.

Leden van de Alliance kunnen kaarten à twintig gulden krijgen bij E. Viana. Niet-leden betalen dertig gulden voor de toegangsbewijzen die te koop zijn bij Mensing's Caminada, boekhandel Salas en Art Beats (zijweg van de Dr.Maalweg).

Twaalf inzichten van de Landsradio-vakbond

Dit zijn de belangrijkste inzichten van de STTK [illegible]

1) De overheid heeft het publiek nooit helder ingelicht over voor- en nadelen van verkoop van aandelen.
2) De overheid heeft kennelijk nooit alternatieven voor aandelenverkoop bestudeerd. In telecommunicatie zijn er allerlei vormen van samenwerking mogelijk zonder dat zonodig aandelen verkocht moeten worden.
3) Als het moet kan de overheid specialisme aantrekken uit het buitenland zonder aandelenverkoop.
4) Nederland heeft de PTT geprivatiseerd zonder dat er aandelen zijn verkocht. Waarom de Antillen niet hetzelfde met Landsradio kan doen, valt niet in te zien.
5) Het argument van de KLM om ALM-aandelen te kopen en van Curaçao een 'hub' te maken voor de regio wordt nu ook door PTT-Telecom gebruikt. De vakbond noemt dit een 'verhaaltje'.
6) Het gewraakte *memorandum of understanding* geeft PTT-Telecom niet alleen recht op 49 procent van de aandelen in Landsradio, maar ook het recht op directievoering van de nieuwe onderneming. Het memorandum geeft PTT-Telecom ook het recht om samen met de overheid de waarde van het aan te kopen aandelenpakket te bepalen. De overeenkomst geeft het Nederlandse concern verder het recht tal van telecommunicatiebedrijfjes op te richten, maar daarin zal de overheid geen aandelen krijgen.
7) In het geheim is het principe-akkoord tussen de overheid en PTT-Telecom getekend. De overheid heeft geen lokale experts geraadpleegd.
8) Volgens de vakbond volgt PTT-Telecom de strategie van verdeel en heers. Het concern zal profiteren van het bestaande idee om de Antilliaanse telecommunicatietaken te decentraliseren naar de eilanden en een vervolgens een beroep doen op de noodzaak van internationale schaalvergroting.
9) Telecommunicatie is een van de sectoren die geld genereert voor het lenigen van de financiële nood van de Antillen. In 1991 draaide Landsradio een omzet van 150 miljoen met een winst van vijftig miljoen gulden. Voor 1992 liggen de prognoses 80 procent hoger. In 1993 zullen de inkomsten 190 miljoen zijn met een winst van honderd miljoen gulden. Dit alles zonder de PTT-Telecom zegt de vakbond.
10) De telecommunicatiebranche zou zich sneller kunnen ontwikkelen als er een betere structuur werd aangebracht.
11) Curaçao maakt onderdeel uit van het land de Nederlandse Antillen. In de internationale telecommunicatie is het het land dat telt.
12) De overheid moet (samen met onder meer de vakbond) een commissie vormen die de reorganisatie van de telecommunicatiesector ter hand neemt. Zij moet ook meer aandacht hebben voor de lokale experts. Het valt de vakbond op dat buitenlandse adviseurs komen vertellen wat lokale deskundigen al hebben gemeld.

WILLEMSTAD — Ongeveer een derde deel van de Curaçaose senioren is te zwaar. Veertig procent is zo zwaar dat medische begeleiding verstandig is. 25 procent heeft kans op allerlei ziektebeelden die samengaan met zwaarlijvigheid.

Francis van Eijndhoven zegt als woordvoerder van de Nederlands Antilliaanse Vereniging van Diëtisten dat dit een voorzichtige schatting is.



■*WILLEMSTAD —Prins Willem Alexander (rechts met witte pet) bezig om vanaf het motorjacht Coral Treasure van Dutch Schrier iets af te geven bij het huis van de familie Kooyman aan het Spaanse Water. Een half uur eerder waren koningin en prins daar al aan land gegaan. De kroonprins en zijn broer Johan Friso (donker shirt, tweede van links) vervolgden daarna met een tiental jongeren hun plezier-tochtje. Kort voordat deze opname gistermiddag om 17 uur bij toeval kon worden gemaakt, nam het gezelschap vanaf het jacht een kijkje bij het huis dat Willem Alexander van plan is op termijn als vakantiewoning te gaan betrekken.*
(foto: F.A. de Graaff).

Gressmann (DP):

Geld overheid valt niet uit de lucht

WILLEMSTAD —In het radiopraatje van deze week door Frank Gressmann (DP), probeerde de laatste de luisteraars nog eens uit te leggen waarom het nemen van inkomstenverhogende maatregelen nodig is: het geld om de salarisverhogingen te betalen komt niet uit de lucht vallen.

En ook het onderhoud van de wegen, het ophalen van huisvuil door Selikor en andere openbare diensten kosten nu eenmaal geld.

"Voor ons geldt het algemeen belang en niet het particuliere belang en als iedereen een paar stappen achteruit moet doen om vooruit te komen, dan moeten we dat doen en het niet toestaan dat iemand dat probeert tegen te houden," aldus Gressmann, die ook zijn zorgen uitspreekt over de vele arbeidsconflicten die constant uitbreken en het investeringsklimaat geen goed doen. Dat leidt uiteindelijk tot een groter werkloosheidscijfer dan nu al het geval is.

Gevangenen begroeten koningin

WILLEMSTAD — De gedetineerden in het huis van bewaring en de strafgevangenis te Koraal Specht heten de koningin welkom en wensen haar een prettig verblijf op Curaçao. Dat staat te lezen in een telegram aan de vorstin dat per adres [illegible] Amsterdam is verzonden.

De gevangenen betuigen letterlijk hun "bijzondere aanhankelijkheid en gehechtheid aan het Huis van Oranje". Zij ondertekenen met: "uw dienstwillige onderdanen".

Naar verwachting zal minister Suzy Römer namens de gedetineerden een bloem en een handgemaakt kunststuk in de vorm van het eiland Curaçao aanbieden aan de vorstin.

Pantoffel verraadt inbreker

WILLEMSTAD — Zondagochtend is A.R. (30) voor de [illegible] aangehouden. Hij wordt ervan verdacht ingebroken te hebben in een winkel in de Ontarioweg te Saliña. Hij had een schuifdeur van de winkel vernield en was binnengedrongen. De politie legde verband tussen R. en de inbraak omdat er sporen in de winkel waren achtergebleven die overeenkwamen met het profiel van de pantoffels waarop R. rondliep in de omgeving. R. zit vast op het bureau.

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel zal op 13 november bestuursverkiezingen houden en doet een beroep op alle ondernemers een stem te komen uitbrengen op de voorgestelde, al dan niet herkiesbare kandidaten.

Staatslieden zeggen af voo[r] CCE-congres

WILLEMSTAD — [...] Cubaanse minister [...] Buitenlandse Zaken[...] premier van Jamaica[...] de premier van Trini[dad] en Tobago zullen de E[...] Caribische conferenti[e] Curaçao niet bijwonen[...] hebben zich afgeme[ld]. Waarom is niet bek[end] gemaakt door de orga[ni]satoren van het congr[es].

Ongeveer veertien Caribis[che] eilanden zijn vertegenw[oor]digd op de bijeenkomst [in] het ITC. Cuba heeft [...] Taladrid van het staat[sco]mité voor economische sa[men]werking aangewezen als v[er]vanger voor minister [Ric]ardo Alarcón. Jamaica [...] urt zijn in Venezuela ge[sta]tioneerde ambassadeur M[at]thew Beaubrun. Het is n[...] gebleken dat Trinidad en T[ob]ago een waarnemer voor [...] minister president Patr[ick] Manning afvaardigen.

Namens Caricom, de Ca[ri]bische economische geme[en]schap, is Edwin Carring[ton] present. Uit Nederland k[...] ex-premier Barend Bi[es]heuvel. Ook van Fran[se,] Engelse en EG-zijde zijn v[er]tegenwoordigers gestuu[rd]. Gezaghebber Russel Vo[...] komt namens Sint Maart[en]. In het programma staan e[en] openingsrede van prem[...] Liberia en een panel-voorz[it]terschap van Eduar[do] Mendes de Gouveia als [...] twee Antilliaanse bijdrage[n].

WILLEMSTAD — Drie j[on]gens die een wilde rit door [...] stad maakten zijn aan[ge]houden zondagochtend. [De] politie had daar wel een a[ch]tervolging voor nodig. H[et] drietal bleek base bij zich [te] hebben. Het gaat om jong[ens] van zeventien, achttien [en] twintig jaar. Na een pro[ces-]verbaal mochten zij na[ar] huis.

Goed begin Antillen-bezoek

Hartelijk bon bini koninklijke gasten

- door Ana van Leeuwen -

WILLEMSTAD --Enkele minuten voor het geplande tijdstip - half vijf -landde zaterdagmiddag het koninklijk gezin vanuit Aruba met het regeringsvliegtuig de PBX op de Curaçaose luchthaven Hato.

Naast de gebruikelijke autoriteiten, de erewacht, geunifomeerde jeudggroepen en een kinderkoor dat oude Curacaose kinderliedjes zong, stonden enkele honderden mensen koningin Beatrix, prins Claus en de prinsen Willem Alexander, Johan Friso en Constantijn op te wachten. Deze zeer zonnige en warme zaterdag was een bijzondere: het is de eerste keer dat het gehele koninklijke gezin samen naar de Antilliaanse eilanden komt. Vandaag is, na een rustdag zondag, het officiële tien dagen durende werkbezoek begonnen dat het gezin naar alle vijf eilanden brengt.

De Antilliaanse en Nederlandse organisatoren, die vele maanden hard gewerkt hebben aan het tot op de minuut invullen van het legio keren "herschreven" programma, kijken terug op een goed begin. Bijna alles verliep volgens plan. Schoonheidsfoutjes daargelaten. " Dat gebeurt altijd als je zoveel gepland hebt. Je ontkomt er niet aan dat sommige dingen spontaan gebeuren," zegt een protocolfunctionaris.

Een van die 'foutjes': bij het verlaten van het luchthavengebouw negeerden de oranjegezinde toeschouwers alle regels en stormden ze af op de hoge gasten. Hierdoor was het enkele minuten een drukte van jewelste: applaus, geschreeuw.

DICHTBIJ

Beatrix, haar gezin en de anderen die met haar meereizen - onder hen koninkrijkminister Ernst Hirsch Ballin, KabNA-directeur Van Weeren, de grootmeester van het huis van Hare Majesteit, haar twee adjudanten en haar hofdame - werden bijna letterlijk onder de voet gelopen en de gereedstaande wagens werden enige tijd opgehouden. De koningin draaide spontaan haar raampje open. Velen konden hun ogen niet geloven. "Ze is zó dichtbij, zó dichtbij" schreeuwde een Nederlandse tiener.

Onder het toeziend oog -èn de cameralenzen - van vele journalisten, fotografen en tv-ploegen die achter dranghekken werden gehouden, werden een stralende, in lila bloemenjurk geklede koningin, en haar gezin bij het verlaten van het toestel begroet door een zeer fleurig geklede premier Maria Liberia-Peters, gouverneur Jaime Saleh en gezaghebber Elmer Wilsoe. Nadat de parademars, het Wilhelmus en het volkslied van de Antillen gespeeld waren, inspecteerde de koningin de erewacht bestaande uit marine-, VKC-mensen en de Antilliaanse militie, terwijl de rest van het gezin en de gastvrouw en -heren bleven staan. Na een zanghulde en hartelijk welkom door het kinderkoor ("Bon bini reina! Bon bini reina!") volgde de begroeting van verscheidene landelijke autoriteiten onder wie ministers en vertegenwoordigers van het Hof en de Staten.

Deze keer zijn heel wat namen geschrapt. "Ze krijgt nog genoeg handen te schudden. We moeten met de tijd mee. Minder lang en uitvoerig," zegt een organisatie- functionaris. Het gezin werd vervolgens in de aankomsthal voorgesteld aan mevrouw Saleh, de echtgenoot van premier Liberia, Nils Liberia en de plaatsvervangend voorzitter van de landelijke voorbereidingscommissie Edward Heerenveen. Hierna begaf iedereen zich naar buiten waar enkele honderden Antillianen en Nederlanders de gasten toejuichten.

De aankomstceremonie nam een krap half uurtje in beslag: TeleCuraçao zond de beelden rechtstreeks uit, diverse radiostations waren 'live' in de lucht. NOS tv maakte opnamen die zondag in Nederland zijn uitgezonden. Kort na de aankomst was de ANP-radionieuwsdienst in de lucht in Nederland: koninklijk gezin op de Antillen gearriveerd.

De volgende stop was hotel Avila, waar het gezin in Belle Alliance logeert. Ook daar was het nodige publiek aanwezig. De muziekgroep van gehandicapten Amufe zorgde voor het muzikale deel van de begroeting. De rest deden de eigenaar en manager, vader en dochter Möller. De drie prinsen trokken de nodige aandacht van het voornamelijk jonge, vrouwelijke publiek. Op een gegeven moment begaven ze zich op het balkon vanwaar ze de menigte begroetten. "De aanwezigheid van de prinsen geeft het bezoek een bijzonder karakter. Iedereen wil ze zien, vooral jonge meiden," aldus een toeschouwer.

SPAANSE WATER

Het is trouwens de eerste keer dat Johan Friso en Constantijn deze eilanden bezoeken. De kroonprins is in 1987 met zijn ouders meegereisd tijdens hun jongste bezoek aan de Antillen en Aruba. Hij is hierna nog vele malen -incognito- teruggeweest. Willem Alexander, die veel en graag duikt in Curaçaose wateren, heeft werk gemaakt van zijn bezoeken en heeft zelfs een woning in aanbouw op een van de schiereilanden in het Spaanse water. Gisteren heeft hij die aan zijn ouders en broers laten zien tijdens een zeiltrip.

Vandaag is het koninklijke gezin met ernstiger dingen bezig geweest: een bezoek aan het gouvernementspaleis, de raad van ministers en de Fortkerk in het Fort Amsterdam, de Staten, en de gezaghebberswoning landhuis Sorsaka. Kort na het middaguur zijn de prinsen van daaruit naar de Isla raffinaderij vertrokken waar ze de installaties en de bedrijfsschool hebben bezocht. Hierna heeft Willem Alexander een plaquette onthuld aan de voet van de Beatrixboom in Emmastad (geplant ter gelegenheid van de geboorte van zijn moeder). In de middaguren volgen een wandeling door Otrobanda en een wandeling naar de synagoge in Punda.



Na aankomst op de luchthaven luistert het koninklijk gezin naar het spelen van de volksliederen. Zij worden vergezeld door premier Liberia (links), gouverneur Saleh (tussen prins Claus en Willem Alexander in) en gezaghebber Wilsoe die de rij sluit.

Onverwacht adres aan Staten

Vorstin: 'Samen zoeken naar nieuwe verhoudingen'

WILLEMSTAD — Tijdens een ongeplande toespraak tot de leden van de Staten zei koningin Beatrix vanmorgen dat zij zich vanwege de komende veranderingen zou willen verdiepen in de ontwikkelingen van de Nederlandse Antillen. "Samen moeten we naar nieuwe verhoudingen en andere vormen van samenwerking binnen het Koninkrijk zoeken", zei de koningin nadat Statenvoorzitter Rufus McWilliam haar en het koninklijk gezin hartelijk welkom had geheten.

Het bezoek van de koninklijke familie begon vanochtend met een ontvangst bij gouverneur Jaime Saleh in Fort Amsterdam. De koningin vertoonde zich daarna met haar echtgenoot en zonen op het bordes van het Fort aan de Pundazijde. Daar was een grote menigte toegestroomd die 'Biba la reina' schreeuwde en haar met vlaggetjes toezwaaide.

Na een kort bezoek aan de Fortkerk wandelde het koninklijke gezin door de Breedestraat naar het Statengebouw. De straat was vol mensen die toegestroomd waren om een glimp van koningin en gevolg op te vangen. Er waren ook heel veel (Nederlandse) toeristen, die het bijzonder vonden om de koningin van zo dichtbij te kunnen zien. "In Nederland is zij meestal niet meer dan een stip in de verte".

Bij het Statengebouw werd de koningin door de marine opgewacht. Ook daar wuifde zij de bevolking vanaf het balkon toe. McWilliam zei daarna in zijn welkomstrede dat hij verwacht dat de koninklijke familie kan proeven van de grote genegenheid die het volk van de Nederlandse Antillen voor het koningshuis voelt. Verder hoopt hij dat zij aan dit bezoek leuke herinneringen overhouden.

De koningin ging vervolgens 'buiten het boekje' door onverwachts de Staten toe te spreken. Zij deed dit omdat zij voelde dat 'anders de ramp in de Bijlmermeer dit bezoek overschaduwt'. In het Papiaments zei zij vervolgens "Mijn man, mijn kinderen en ik leven zeer met u mee".

Tevoren had zij verteld dat zij bijzonder verheugd was over deze feestelijke reis die tevens een werkbezoek is. Zij noemde de reis een ontdekkingstocht voor de twee prinsen die voor de eerste keer mee zijn gegaan. Voor haar zelf, prins Claus en de prins van Oranje is deze reis een 'hernieuwd contact met de Nederlandse Antillen, waarbij oude banden worden aangehaald'.

De koningin had vanochtend nog een besloten werkvergadering met premier Maria Liberia en de leden van het kabinet. Na haar bezoek aan de Staten vertrok zij naar de ambtswoning van de gezaghebber. Langs de route was wederom veel belangstelling van de bevolking voor de koninklijke familie.

STTK formuleert resoluties over telecommunicatie

WILLEMSTAD — De Landsradio-vakbond STTK heeft via een officieel manifest zijn standpunten geformuleerd over het Antilliaanse telecommunicatiebeleid. Deze standpunten waren al bekend maar nog niet helder op papier gezet. Het stoorde de top van de STTK dat onder anderen PTT-Telecom-woordvoerders de indruk wekten alsof eerdere uitingen van protest niet als rationeel en serieus aangemerkt dienden te worden.

In vier resoluties verzet de vakbond zich tegen de verkoop aan het buitenland van aandelen in de lokale telecommunicatiebedrijven; staat hij op eliminatie van het principe-akkoord dat met de PTT is gesloten; acht hij restructurering van de telecommunicatie als uiterst wenselijk en verwacht hij van de overheid de verantwoordelijkheid om informatie te geven aan de samenleving over wat er aan de hand is in de telecommunicatie en wat de toekomstverwachtingen en plannen zijn.

Het discussiestuk geeft argumenten voor de vier stellingen. Het uiteindelijke doel van STTK is de herstructurering van de telecommunicatie en het behoud van die economische sector in handen van de Antillen.

Kernpunt is dat het niet noodzakelijk is om aandelen te verkopen als ook gewoon internationaal samengewerkt kan worden. De STTK verklaart alles te zullen doen wat nodig is om de overheid er toe te bewegen de huidige onderhandelingen tot verkoop te staken.

Er is kennelijk nooit een echt overtuigende reden gegeven waarom de telecommunicatie van de Nederlandse Antillen gedecentraliseerd moet worden. Ook de vroegere Landsradio-top wist zich niet overtuigd van het economisch nut van decentralisatie. Dat blijkt uit een getuigeverklaring van exstaflid Landsradio mr George Lichtveld in het juridisch onderzoek naar een vermoede smeergeldenaffaire op telecommunicatiegebied. Eind vorige week publiceerde een ochtendblad het relaas van Lichtveld als zoveelste in een reeks van in vertrouwen aan de rechter afgelegde verklaringen.

Zeer sterke twijfels kwamen er toen duidelijk werd dat de insulaire schaalverkleining opgevolgd zou worden door een schaalvergroting door het mogelijk samengaan van eilandstelefoondiensten met de geïnteresseerde PTT-Telecom. Toch is het voornemen Landsradiotaken af te stoten naar de afzonderlijke eilanden beleidsvoornemen geworden. Onder meer werd dat aangezwengeld door Louis Gumbs in de tijd dat hij minister werd.

Amnesty houdt informatieve bijeenkomsten

WILLEMSTAD — Amnesty International (AI) houdt op 9 november om 20 uur een informatiebijeenkomst in Landhuis Habaai. Deskundigen leggen uit op welke wijze men Amnesty in haar strijd kan steunen. Tevens worden op die avond brieven geschreven aan gewetensgevangenen. Deze informatiebijeenkomsten vinden ook plaats op 10 november (20 uur) in Kas di Orashon te Soto en op 22 november (11:30 uur) na afloop van de kerkdienst in de Fortkerk.

Een van de gevangenen aan wie aandacht besteed zal worden is de Cubaan Yndamaro Diaz. Hij werd in december 1991 te Havana gearresteerd wegens het gebruik van geweld, een volgens AI onterechte beschuldiging.

Seminar Quotaclub

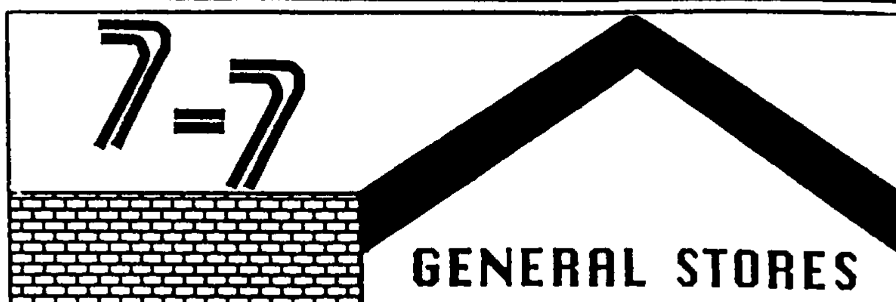
WILLEMSTAD — *Vrouwen in de jaren negentig* is de titel van het seminar dat de Quotaclub organiseert ter gelegenheid van haar eerste lustrum. Het seminar vindt plaats op 22 november om 16.00 uur in het ITC.

Onderwerpen die aan bod komen zijn onder meer financiële toekomstplanning, *quality management*, spreken in het openbaar en persoonlijke en professionele vooruitgang van vrouwen in de jaren 2000.

Deelname aan het seminar kost honderd gulden, waarvoor men ook een champagnebrunch krijgt aangeboden. Meer informatie is verkrijgbaar via telefoonnummers 675234, 655136 en 684310.

WILLEMSTAD — Een jongen van achttien, W.B. is zondag aangehouden op aanwijzing van getuigen. B. had 's ochtends twee personen beroofd in Steenen Koraal.





Estrella onttroont voetbalkampioen RCA

ORANJESTAD — Een stampvol San Nicolas Sports Park zag zaterdagavond hoe Estrella/Dinico's de nieuwe voetbalkampioen van Aruba werd door RCA/Shell Barlock met 3-1 te verslaan. Estrella was de ploeg waarin men vanaf het begin van de competitie de aanstaande kampioen zag. Deze ploeg wist zich namelijk vanaf de start aan kop te handhaven door alle tegenstanders op afstand te houden.

Ook in de halve finale en de finale toonden de Oranjehemden zich de sterkste ploeg en het binnenhalen van de titel op zaterdagavond was dan ook geen verrassing. Het publiek kreeg een aantrekkelijke wedstrijd te zien met een Estrella dat zowel defensief als aanvallend de sterkste ploeg was. Bij RCA draaide de defensie niet op volle toeren en de 3 Estrella-doelpunten waren mede mogelijk door traagheid in de defensie van de Tricoloren.

Bij het eerste doelpunt van Estrella kon Kenrick Bradshaw rustig de RCA-defensie binnendribbelen en van dichtbij doelman Sjoerd van der Vaart het nakijken geven voor een 1-0 Estrella-voorsprong. Vijf minuten later kreeg ook Enrique Fuentes zijn kans. Deze speler werd ongedekt in het doelgebied gelaten en de bal die hij toegespeeld kreeg, verdween dan ook onhoudbaar langs de RCA-doelman in het doel voor een 2-0 voorsprong voor de Oranjehemden.

RCA begon de tweede helft met een aardige druk op de Estrella-helft, die echter niet meer dan 1 doelpunt produceerde. Uit een vrije trap plaatste Remy Davelaar het buiten bereik van doelman Marco Rasmijn voor het eerste en tevens laatste doelpunt van RCA. Dank zij hecht defensiewerk van Estrella met doelman Rasmijn aan het hoofd, was het in het verdere verloop van de wedstrijd niet meer mogelijk voor RCA om te scoren.

Dit werd nog verergerd toen vijf minuten voor het einde bij een tegenaanval van Estrella, Denchi Werleman door een groot gat in de RCA-defensie naar het doel stormde. Hij omspeelde de uitgelopen doelman en plaatste de bal in een leeg net voor het derde doelpunt van Estrella, die hiermee de titel veilig stelde. Estrella zal deze maand nog, samen met RCA, uitkomen in het ABC-toernooi, dat voor het eerst wordt gehouden en waarin de kampioenen en subkampioen van Aruba, Bonaire en Curaçao tegen elkaar zullen uitkomen.

Geen geldboete in drugszaak

ORANJESTAD — Twee jaar en drie maanden gevangenisstraf luidde het vonnis tegen verdachte S.Q., die terecht stond vanwege handel in verdovende middelen. Voorts bepaalde de rechter dat de in beslag genomen goederen, zoals 1916 gram cocaïne, een brommer, twee weegschalen en middelen om drugs te verpakken, verbeurd verklaard worden.

Twee weken geleden eiste de officier in deze zaak 3 jaar gevangenisstraf en een boete van 121.107 florin, subsidiair 8 maanden gevangenisstraf. De rechter besloot dat de in beslag genomen sieraden en het geld niet vernietigd mochten worden omdat niet vast staat of deze afkomstig zijn van het delict waarvoor verdachte terecht stond. Hij vond de opgelegde boete erg hoog en merkte op dat wanneer een dergelijke boete wordt geëist, dit op bewijzen moet zijn gebaseerd die voor de rechter moeten worden gebracht.

Arubus met bejaardentarief



■ *ORANJESTAD — Bij Arubus heerste vrijdagmiddag een feestelijke stemming. Niet alleen werden vijf nieuwe bussen ter waarde van 850 duizend florin in gebruik genomen, maar ook herdachten tien werknemers hun koperen jubileum in dienst van het bedrijf. De gebruikelijke envelop werd in bijzijn van minister Elio Nicolaas en Arubus directieleden ing. Bremer en Frank Kuiperi uitgereikt aan: Edilio Martinus, Boeboei Martinus, Ben Dirksz, Hose Tromp, Fan Tromp, Lucas Lopez, Adi Laurens, Antonio Quandt en Jose Edwards. De bekendmaking dat ingaande 15 november personen boven de zestig jaar slechts 50 procent van het tarief betalen, werd met instemming begroet.*

Vakbonden weinig lof voor SEPA

ORANJESTAD — De voorzitters van SWA en STA, F. Ras en C. Ridderstap, hebben in een circulaire aan hun leden uitleg gegeven over het bereikte nieuwe protocol, dat aan de wensen van de SWA en STA ter zake 'ter beschikkingstelling' voldoet. Hierdoor zijn de problemen uit de weg geruimd.

Er werd een felle aanval gedaan op SEPA en haar leider Gregorio Wolff, die volgens de vakbonden bij het WEB aan hun einde zijn gekomen. Wolff wordt verweten dat hij meer politicus speelde dan minister Briesen. Volgens SWA en STA zijn er vele leden van SEPA, niet alleen bij het WEB, die hun ontslag willen nemen, maar de vakbond houdt hen vast op basis van het statuut, dat zij gedurende 1 jaar lid moeten blijven. Een beroep wordt gedaan om volgende maand *en bloc* uit de SEPA te stappen. Waardering uitten de vakbonden voor de Statencommissie, onder leiding van drs Booshi Wever, die begrip voor de situatie toonde, waardoor een gewijzigd protocol tot stand kwam en de problemen opgelost konden worden.

Geslaagde seminar bedrijven

ORANJESTAD — In het Aruba Palm Beach Hotel besloot de directie van de Caribbean Mercantile Bank (CMB) het seminar *Pro Progreso di Negoshi Chikiti*, dat ter gelegenheid van het zesde lustrum van de bank werd georganiseerd en waar 170 belangstellenden aan deelnamen.

Tijdens de afsluitingsceremonie werden door twee lokale ondernemers, Karel Wever en Robert Croes, zakelijke ervaringen gedeeld met de deelnemers, waarna de certificaten werden uitgereikt aan degenen, die de cursus volgden. Het geheel werd met een heildronk besloten.

Het seminar was georganiseerd voor degenen die van plan zijn een nieuwe zaak te beginnen en kleinhandelaars, die meer inlichtingen trachten in te winnen om hun eigen inzichten aan te vullen en/of betere leiding te kunnen geven aan hun bestaande zaak.

Door de CMB werd benadrukt dat de verschillende aspecten, verbonden aan het opzetten van een zaak, de juridische kant, marketing, administratie, financiering en bankzaken, helpen bij het opzetten en bereiken van nieuwe doeleinden. Een positieve bijdrage van CMB in haar voortdurend streven om de economie van Aruba te ondersteunen en te bevorderen.

Javier Wolter en Bill Carson, die de leiding van de CMB vertegenwoordigden, brachten hun dank aan de 170 deelnemers voor hun getoonde belangstelling over de laatste 6 weken en wensten hen voor de toekomst alle succes toe.

Jubileum CMB

■ *ORANJESTAD — In het kader van de viering van het dertig-jarig bestaan van de Caribbean Mercantile Bank, reikten de heren Javier Wolter en Bill Carson namens de leiding van de CMB de certificaten uit tot slot van de geslaagde seminar 'Pro Progesso di Negoshi Chikito'.*

Beslag op Ferry Brion

ORANJESTAD — De eigenaren van de ferry 'Almirante Luis Brion' hebben geen toestemming om de veerboot, die onlangs geleden geheel uitbrandde, voor reparatie naar Curaçao te brengen, vanwege een schuld van 138 duizend florin. De Aruba Ports Authority legde beslag op wat er van de ferry over is.

Indien niet spoedig met de eigenaren overeenstemming wordt bereikt, zal de boot naar de haven van Barcadera worden gesleept. Twee weken geleden brandde de ferry in de haven van Oranjestad geheel uit en ligt sindsdien nog steeds aan een kade in de haven. Onbegrijpelijk wordt het genoemd dat de veerboot, nog steeds als een aanstoot in de haven ligt. Oorzaak hiervan is dat de agent van de ferry, de Eman Trading Company, nog een belangrijk bedrag aan *tugage and wharfage* schuldig is, dat de agent voor de ferry-maatschappij had moeten betalen.

ORANJESTAD — Het bestuur van bridgeclub Aruba Ariba laat weten dat er nog enige plaatsen open zijn voor de beginnerscursus die over 2 weken van start gaat onder leiding van Hans Somers. Geïnteresseerden kunnen voor meerdere informatie inzake plaats, datum en contact opnemen met Somers; tel. 24693 (kant) of 32095 (thuis). De cursus voor gevorderden, onder leiding van Ben Marapin, is afgelopen donderdag start gegaan in het Cabana resort.

Negen partije[n] voor 45.460 kiesgerechtigd[en]

ORANJESTAD — het inmiddels geslo[ten] kiesregister blijkt [dat] 45.460 kiezers o[p] januari aanstaande [aan] de verkiezing[en] kunnen deelnem[en]. Negen partijen, weten MEP, AVP, AD, PDA, PPN, PPA, O[LA], Corona en PAN (pa[rtij] van Marlin), hebben het hoofdstembure[au] formulieren voor indienen van de lijs[ten] voor aanstaan[de] woensdag aan[ge]vraagd.

Van 9.00 uur tot 16 uur kunnen op die dag kandidaatlijsten voor komende verkiezing gaderzaal van de Sta[ten] bij het hoofd stembure[au] worden ingedie[nd]. Daarbij moeten de p[ar]tijen wel een bewijs o[ver]leggen dat zij een wa[ar]borgsom van duize[nd] florin hebben betaald de Ontvanger. Indien partij geen zetel ha[alt] vervalt dit bedrag aan Land.

Vanaf aanstaande do[n]derdag tot en met vrijd[ag] 20 november bestaat ge[le]genheid voor de partij om hun kandidatenlijst te laten ondersteunen. Hi[er]voor zijn 385 handte[ke]ningen, waarvan reserve, nodig. Dit iedere dag bij de afdel[ing] Bevolking worden ge[...] kend van 9.00 uur 20.30 uur. Er zullen maal 46 stembureaus z[ijn]. In Noord komt er een ste[m]bureau bij, en in S[an] Nicolas zijn 3 burea[us] samengevoegd.

	Naam: Tel:	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
1	FC Utrecht - PSV															
2	FC Twente - Roda JC															
3	FC Groningen - RKC															
4	Willem II - Camb. Leeuwarden															
5	Feyenoord - Ajax															
6	MVV - FC Den Bosch															
7	Vitesse - Go Ahead Eagles															
8	Dundee Utd.- Celtic															
9	Glasgow Rangers - Dundee FC															
10	Bayern München - FC Nürnberg															
11	FC Köln - Bayer Leverkusen															
12	Sp. Lissabon - Vit. Guimaraes															
	Toto nr 92/93-11 Datum: 14/15-11-92	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
0.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Trigt, Professor Lorentzstraat 2-A. Tel.: 22991/21835.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Sabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad) Tel. 34908.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel. 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel. 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953

* * * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 caribscope; 19.30 Cookshow; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS- GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

De Centrale bank van NOORWEGEN verlaagde maandag haar daggeldrente met een half procent tot tien procent.

Koningin reisde via Aruba naar Curaçao

Programma van koninklijk bezoek aan Aruba afgerond

ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst onder leiding van de voorzitster Nilda Koolman van de commissie voor het koninklijk bezoek werden de media op de hoogte gesteld van het programma voor het bezoek van het koninklijke gezin aan Aruba. Het koninklijk vijftal komt woensdag 18 november om 10.00 uur op de Koningin Beatrix Luchthaven aan en vertrekt vrijdag 20 november om 14.30 uur via Miami naar Nederland. Tijdens het verblijf op Aruba wordt de intrek genomen in het Costa Linda Beach Resort. De komende dagen zal Amigoe voor haar lezers het volledige programma van dit Aruba bezoek publiceren.

Afgelopen zaterdag verbleef de koninklijke familie korte tijd op de Arubaanse luchthaven, waar van de KLM werd overgestapt op de PBX, die de dag te voren met prins Willem Alexander als co-piloot met enige vertraging op Curaçao was aangekomen. Op de luchthaven waren gouverneur mr. Olindo Koolman, premier Nelson Oduber en Atan Lee, chef protocol, ter begroeting aanwezig.

Uit het overzicht van de commissie blijkt dat in eerste instantie een lijst met wensen werd ontvangen, aan de hand waarvan een programma werd samengesteld. Zowel Nilda Koolman als Atan Lee benadrukten dat de commissie geheel zelfstandig het programnma heeft kunnen samenstellen. Dit gebeurde in nauw overleg met het protocol vanuit Nederland.

Er werd rekening gehouden met de verschillende districten van Aruba, terwijl geen plaatsen werden opgenomen waar de koningin reeds eerder op bezoek is geweest, zodat de koningin kans heeft ook andere delen van Aruba te leren kennen. Hierbij wordt op koninklijk verzoek speciale aandacht aan de toeristische en sociale kant van Aruba besteed. In ieder geval is het draaiboek nu gereed ofschoon mogelijk nog wel enige kleine veranderingen kunnen worden aangebracht.

De commissie heeft bij het samenstellen van het programma alle aandacht aan de schooljeugd besteed. Juist de jeugd van Aruba moet in de gelegenheid worden gesteld kennis te maken met de koningin. Zo zal de erewacht die de koninklijke familie op de luchthaven ontvangt, bestaan uit schoolkinderen in uniform met vlaggetjes van Nederland en Aruba. Voor de Raad van Ministers zal ook een erehaag van schoolkinderen staan, wanneer de vorstin van de Staten naar de ministerraad loopt. In de districten zal de schooljeugd eveneens present zijn om de koninklijke gasten mede te begroeten. Bij vertrek van Aruba zal op verzoek van de koningin, in plaats van een militaire erewacht, deze worden gevormd door vertegenwoordigers van de jeugdorganisaties.

De Oranje Vereniging doet een beroep op alle inwoners van Aruba om vanaf de aankomst tot vertrek van de koninklijke familie te vlaggen. De handel wordt verzocht hun etalages te versieren.

Eman met bejaarden



■ *ORANJESTAD — In het kader van de huisbezoeken, die vertegenwoordigers van de AVP de afgelopen maanden hebben gebracht, sprak AVP-leider mr. Henny Eman de afgelopen dagen met bejaarden op het eiland. Hierbij bleek, aldus Eman, dat velen in zorgelijke toestand hun oude dag moeten slijten door gebrek aan behoorlijke inkomsten. Daarom is de AVP voorstander van een verdubbeling van de AOV. Het benodigde geld hiervoor is aanwezig, te meer omdat uit officiële cijfers blijkt dat jaarlijks de inkomsten van de AOV aanmerkelijk hoger zijn dan de uitgaven, hetgeen vorig jaar een overschot van 13 miljoen florin opleverde.*

Verrassende plaatsing Figaroa op PDA-lijst

ORANJESTAD—De Partido Democratico Aruba (PDA) hield afgelopen zaterdag onder leiding van dr Leonard Berlinski in Surfside een goed bezochte *fundraising barbecue*. De verrassing van de avond was de terugkeer van ex-gezaghebber Frans Figaroa in de politieke strijd. Hij wordt nummer twee op de PDA-lijst die aanstaande woensdag bij het hoofdstembureau wordt ingediend.

Figaroa bevestigde aan Amigoe zijn plaatsing op de PDA-lijst en stelde dat hij niet geïnteresseerd is in een functie, maar daadwerkelijk wil meehelpen aan het verbeteren van een aantal zaken, die op het ogenblik niet goed gaan op Aruba. Figaroa was jaren geleden een van de sterke voormannen van de UNA en daarna een van de medeoprichters van de MEP. Hij is thans lid van de Raad van Advies. Hij is oud Statenlid en eilandsraadslid. Ook op sportgebied is hij geen onbekende en was onder meer vele jaren voorzitter van de AVB. Figaroa geniet vooral in het district Noord grote aanhang.

Er heerste tijdens de PDA-bijeenkomst een zeer geanimeerde stemming, waarbij dr Berlinski liet horen dat de belangstelling voor de PDA groot is en hij de beste verwachtingen heeft voor de komende verkiezingen. Onder de leuze *We the people* zal de PDA aan de verkiezingen deelnemen met de volgende kandidaten: ir Darius Wever, de atleet Rudy Carti, Sixta Maduro, Elly Oduber, Ina Broekman, Hilario Fa Orman, Victor Barret, Alejandro Angela, Nouel Quandus, Roberto Croes en Tommy Ruiz.

Volgens dr Berlinski is dit niet de volgorde noch de volledige lijst van de PDA. Er wordt nog met enige personen gesproken voor mogelijke plaatsing op de lijst. Spoedig zal ook het actie programma van de PDA bekend worden gemaakt.

ALGERIJE heeft een krediet van 57 miljoen dollar toegezegd gekregen van de Wereldbank. De lening is bedoeld voor landbouwprojecten in de Sahara. Aan de lening zijn geen bijzondere voorwaarden gesteld.

Grote belangstelling voor verkiezing 'Little Miss'

ORANJESTAD — In een overvolle Tropicana *showroom* van La Cabana resort werd Andrea Flores-Rivas zondagmiddag uit zeventien kandidaten tot Little Miss Universe 1992 gekroond door Ildo de Cuba (Air Aruba). Er heerste tijdens de verkiezing een uitgelaten stemming waaraan het kordate optreden van de kandidaatjes en het enthousiasme van het publiek een belangrijke bijdrage leverden.

De kandidaten vertegenwoordigden allen een land uit de regio. De vijf finalisten waren Elichirah Castro-Garcie (miss Cuba), Maribel Monica Andrade (miss Portugal) Sonam Sujan (miss India) en ten slotte Little miss Universe (miss Peru) Andrea Flores-Rivas. Ildo de Cuba van Air Aruba vergat de luchtvaartzorgen en kroonde de Little miss op vaderlijke wijze. De nieuw gekozen miss ontving een retourpassage voor twee personen naar Miami, verblijf in Costa Linda en enige andere geschenken.

Tot miss 'Travesio' werd miss Costa Rica Roxanne Therese Croes gekozen; miss 'Glimlach' miss St. Domingo, Marjorie Cherryl Fernandes, miss 'Fotogeniek' miss Peru, Andrea Flores-Rivas en miss 'Ambiente' miss India, Sonan Sujan. Als eerste officiële daad overhandigde miss Little Universe een donatie aan de stichting Aruba Juda bo Prohimo.

Little miss Universe 1991, Amber de Cuba, kon wegens verblijf in Nederland niet aanwezig zijn, maar nam via een tape afscheid en wenste haar opvolgster alle succes toe.

Jacobs winnaar ABC-festival

ORANJESTAD — **Francis Jacobs (Aruba) is zaterdagavond winnaar geworden van het zangfestival van Mexicaanse liedjes tussen Aruba, Bonaire en Curaçao in een overvolle Douane Club.**

Jacobs won met het lied *Malagueña*. Als eerste finalist eindigde de Arubaan Roland Angela, tweede en derde Eddy Melaan en Calixto Coffie van Bonaire en vierde finalist de Curaçaoënaar Ivy Paris. Anty Giel (Aruba) werd uitgeroepen tot de populairste zanger.

'Het volk blijft arm in een rijk land'

Kritiek AVP op verhoging water- en stroomprijzen

ORANJESTAD — "Om 3.00 uur zaterdagnacht, toen Aruba nog sliep, wist de gewetenloze regering Oduber de watertarieven op te voeren en de toekomstige regeringsconstellaties te binden aan een jaarlijkse verhoging van 10 procent. Terwijl er zware sociale problemen op Aruba zijn, wordt de druk op de bevolking wederom verhoogd", aldus AVP-fractieleider mr. Henny Eman in een verklaring, nadat de Staten met algemene stemmen de landsverordening WEB nv hadden aangenomen. De AVP protesteerde vergeefs fel tegen verhoging van de water- en stroomprijzen.

Eman benadrukt dat hij zich dagelijks bezig houdt met huisbezoeken en van nabij kennis neemt van de vele sociale problemen die in alle wijken van Aruba bestaan. Hij grijpt in zijn verklaring terug naar de lege schatkist die bij aantrede van zijn regering werd aangetroffen. In samenwerking met de bevolking werd de crisis echter omgebogen in een economische herstel. Werkgelegenheid werd geopend, ouderdomspensioen en onderstand verhoogd, solidariteitsbelasting afgeschaft en de minimumlonen stegen. "Bij overdracht aan de regering Oduber konden wij dit met een gerust hart doen. Wij wisten dat wij het nodige kapitaal en de nodige basis achterlieten om verder te werken aan een schitterende toekomst voor de gehele bevolking", aldus Eman.

Met grote verontwaardiging laat hij zich uit over het drama dat zich de afgelopen 4 jaar op Aruba afspeelde. Officiële statistische gegevens tonen aan dat, vergeleken met 1987, de overheid thans 200 miljoen florin extra per jaar binnen krijgt. "Met het kleine beetje dat wij binnen kregen, wisten wij in 3 jaar een nieuwe economie op te bouwen en de grootste sociale problematiek, zoals de werkeloosheid, te elimineren. Nu het geld binnenstroomt blijft de regering Oduber het volk uitbuiten, terwijl kapitalen worden verkwist aan bevriende advokatenkantoren, auto verhuurbedrijven en politiek begunstigden. Het volk blijft arm in een rijk land", aldus Eman.

Hij spreekt over gepensioneerden die 15 jaar na ingang van hun pensioen, die een stapel definitieve belasting aanslagen ontvingen. "Nu hebben zij geen geld, en van het kleine pensioen kan het grote belastingbedrag niet meer worden opgebracht". Als voorbeeld van de situatie geeft Eman als voorbeeld een 45-jarig gezinshoofd die wegens gezondheidsproblemen niet meer kan werken. Hulp is niet aanwezig. Zijn vrouw, die nooit eerder buitenshuis heeft gewerkt, moet nu de kost verdienen. Zij ontvangt een minimumloon, dat natuurlijk niet toereikend is. De kinderen, hebben noodgedwongen de school moeten verlaten. Zij moeten zorgen dat het gezin het hoofd boven water kan houden.

Eman vindt het tijd voor een verandering, waarbij hij wijst op het Sociaal Plan van zijn partij. "Conform dit plan moet Aruba de sociale wansituaties gaan rechttrekken. Een gedegen distributie van de welvaart moet nu plaats te vinden. Wij zijn ons bewust van de problemen, die opgelost moeten worden door toekomstige regeerders. De AVP schroomt echter geen probleem", zo besluit Eman.

Waterstoring

ORANJESTAD — Het Water en Energie Bedrijf (WEB) maakte gisteren bekend dat door een storing in het waterdistributiesysteem in een bepaald deel van Oranjestad, de waterlevering via de watertoren hinder ondervindt gedurende bepaalde uren overdag. Uit het WEB-communiqué wordt niet gesteld wanneer het probleem verholpen zal zijn, maar wel dat WEB-technici alle moeite doen om dit probleem te lokaliseren en op te lossen.

Atleten getest

ORANJESTAD — De stichting voor sportgeneeskunde, Arumede, heeft in de afgelopen maand 74 jonge atleten getest. Dit waren atleten van de atletiekclub Club di Atletismo Medaya di Oro (CAMO).

De test bestond uit twee delen. Een medisch onderzoek door de doktoren Mariano Blume en Renato van Putten, gevolgd door een lichamelijk- en flexibiliteits deel. Laatstgenoemde test werd afgenomen door Nolly Becker (politie-sportinstructeur), Winston Ashby (atletiek), Win Ras (sportmasseur), Miriam Baiz (excercise physiologist), Luti Burleson (baseball) en Nicole Hoeverts (zwemmen). Arumede is van mening dat deze test van groot belang is voor het opwaardering van de atletieksport op Aruba.

In WALES en Engeland zijn in het derde kwartaal 7.014 bedrijven over de kop gegaan, zo blijkt uit cijfers van de Britse Kamers van Koophandel. Dat komt neer op 76 faillissementen per dag. Ten opzichte van het tweede kwartaal betekent dit een toeneming van 21 procent en vergeleken met het derde kwartaal vorig jaar een groei van 20 procent. Het aantal personen dat niet meer aan zijn financiële verplichtingen kon voldoen, bedroeg 9.470 wat neerkomt op 103 per dag.

***

De ITALIAANSE sportwagenproducent Maserati sluit in januari zijn fabriek in Milaan. Voor de 1.047 werknemers is ontslag aangevraagd. De produktie wordt geconcentreerd in Modena. Over de eerste acht maanden van dit jaar leed de onderneming een verlies van 48 miljard lire (Nf 63 miljoen).

Sithoc vierde seizoen op rij voetbalkampioen

WILLEMSTAD — Sithoc heeft zijn sedert 1988 gevestigde hegemonie in het Curaçaose voetbal gehandhaafd. De technisch begaafde formatie van trainer Nooi Girigorie legde gisteravond beslag op zijn vierde achtereenvolgende kampioenstitel en werd daarmee de tweede semiprof-ploeg die deze prestatie levert. De hindernis, die gisteravond genomen moest worden, was Jong Holland dat dit seizoen een opmerkelijke vooruitgang kende vergeleken met vorig jaar. Een feit dat echter weinig indruk bleek te hebben gemaakt op de Collegialen: het karweitje werd eventjes opgeknapt met een 2-0 overwinning.

Voor Jong Holland-trainer Oscar de la Merced schijnt slechts de rol van eeuwige tweede te zijn weggelegd. De la Merced leidde eerder zowel Victory Boys als SUBT naar de eindstrijd, maar moest beide keren ook genoegen nemen met de subtitel. Gisteren verging het hem niet anders. Ofschoon zijn team tegen het machtige Sithoc wederom niet kansloos was. Integendeel, de wedstrijd zou misschien een heel ander verloop hebben gehad indien zijn spitsen, al was het maar één van de uitgelezen kansen die zij in de beginminuten van de tweede helft kregen, hadden verzilverd.

Etienne Adelina verprutste de beste kansen en bepaalde daarmee in feite het verdere verloop van het duel. De eerste keer besloot hij op het allerlaatste moment af te gaan in plaats van zelf een schot te wagen, hetgeen keeper Hensley Ignatous de kans gaf om in te grijpen. De tweede keer dat hij alleen op keeper Ignatius afstormde, probeerde hij de bal te zacht langs Ignatius te schuiven die de bal nog net met het linkerbeen uit zijn doel kon houden.

OPLEVING

Geen doelpunten voor de Tricoloren dus, maar deze acties zorgden voor de nodige opleving in de strijd die zich in de eerste helft voornamelijk in het centrum had afgespeeld. In die eerste periode ontliepen de beide elftallen elkaar weinig in kracht. De middenvelders van Sithoc onder leiding van spelmaker Raymond Rovina kwamaen misschien iets beter uit de voeten, maar wonnen daar niets mee omdat het aantal schietkansen even beperkt bleef als bij Jong Holland.

Het krachtsverschil begon zich na de sensationele start van de Tricoloren duidelijker af te tekenen. Wakker geschud door de aanvalsacties van Jong Holland, pakten de Collegialen de zaken serieuzer aan. Tekenend voor hun klasse wisten zij het initiatief in een mum van tijd volledig naar zich toe te trekken. Vanaf dat moment kwamen de Tricoloren praktisch niet meer aan de bak. En het bleef niet bij een optische veldmeerderheid.

Derrel Dorotal zorgde ervoor dat er twee treffers op het scorebord kwamen. In de 23e minuut reageerde hij sneller dan de Jong Holland-verdedigers na een hoekschop en scoorde met de linkervoet via de onderkant van de lat. Zijn tweede doelpunt was een scherp geplaatste schuiver vanaf de rand van het strafschopgebied na keurig bediend te zijn door Raymond Rovina. Jong Holland werd in de resterende speeltijd kansloos weggespeeld.

Vier titels op een rij dus voor Sithoc, dat daarmee een prestatie evenaart van SUBT. De volgende uitdaging is het Antilliaanse kampioenschap, wat recht geeft op vertegenwoordiging van de Antillen in het jaarlijkse Concacaf-toernooi voor landskampioenen en subkampioenen. Voor Jong Holland de kans om zich te revancheren voor de nederlaag van gisteravond. De twee Bonaireaanse vertegenwoordigers in het Antilliaanse toernooi zijn dit jaar Juventus en Vespo.



De complete Sithoc-ploeg poseerde na het behalen van de Curaçaose kampioenstitel voor de camera. De collegialen grepen met hun 2-0 overwinning op Jong Holland gisteravond hun vierde titel op een rij.

NAOC blij na cursus

WILLEMSTAD - Het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité (NAOC) blijkt zeer tevreden over het verloop van de cursus Olympische Vorming. Deze werd eind vorige maand op 30 en 31 oktober gehouden en telde met de deelname van een record aantal lokale bestuurders, trainers en scheidsrechters van diverse sportorganisaties.

De cursus Olympische Vorming diende om de lokale sportbondbestuurders meer inzicht te geven in het wel en wee in de Olympische administratieve sportwereld. NAOC had sportleider en -bestuurder Rein Persaud tot coördinator van de cursus gebombardeerd.

Door een planmatige aanpak via de pers en de lokale sportbonden lukte het Persaud om maar liefst 42 bestuurders voor de cursus te interesseren. Het is de eerste keer in de NAOC-geschiedenis dat zoveel deelnemers aan een cursus van deze hoogste lokale Olympische instantie deelneemt. De sprekers die gedurende twee dagen in de aula van de UNA inleidingen hielden, waren Henry Prince, Ricardo Elhage en Rein Persaud.

Van de 42 deelnemers hebben 31 de cursus succesvol afgerond. Ze kregen hun diploma uitgereikt en kunnen zich nu gaan inschrijven voor deelname aan de cursus *Sportleadership*. Deze wordt door NAOC en onder toezicht van het Internationaal Olympisch Comité gehouden.

EINDHOVEN -Romario en PSV gaan niet in beroep tegen de schorsing voor drie wedstrijden van de Braziliaan.

Romario kreeg zijn straf, via de waarnemer bij de wedstrijd Willem II - PSV, wegens een trappende beweging naar zijn tegenstander Bogers.

Manager Ploegsma vertelde dat de club geen winst verwachtte uit een beroepszaak.

"Misschien krijg je er een wedstrijd af, mogelijk wordt de voorwaardelijke schorsing van een wedstrijd omgezet in een onvoorwaardelijke. Bovendien is het programma zodanig (Fortuna en Dordrecht thuis, Utrecht uit) dat het waarschijnlijk niet onverstandig is de zaken zo te laten als zij zijn. Wij hebben Romario op de hoogte gesteld van onze overwegingen."

De club zal voorlopig geen maatregelen nemen tegen de spits naar aanleiding van diens uitlatingen over coach en medespelers. "Het is", zei Ploegsma, "een periodiek verschijnsel en daar raak je dan ook een beetje aan gewend."

Grote winstpartijen in tenniscompetitie

WILLEMSTAD - De tennisteams van Coopers & Lybrand, Softex, TFC en Radio Holland lijken de competitie van Sport & Country Club Santa Catharina zeer serieus te nemen. Deze selecties hebben vorige week al hun partijen in de laatst gespeelde rondes met 6-0 van hun tegenstanders gewonnen. Alle wedstrijden werden op de nieuwe tennisbanen van de sportclub te Koraal Partier gespeeld.

In groep-C gaf het team gesponsord door Coopers & Lybrand de aanzet tot de eerste grote teamwinst zonder één tenniswedstrijd te hebben verloren. Het slachtoffer was de Regales Tennis School. Dit team kon de selectie van Coopers & Lybrand niet verhinderen om met 6-0 vandoor te gaan met de overwinning.

Het DINO-team onderging hetzelfde lot tegen de tennissers van TFC. Deze kwamen namelijk goed voorbereid en maakten korte metten met de DINO-tennissers. Het team van Radio Holland had op zijn beurt weinig medelijden met het EMCC/Huibo-team en boekte eveneens een gemakkelijke 6-0 zege.

De andere geboekte uitslagen in groep-C zijn als volgt: Het tennisteam van World Wide Travel behaalde een 4-2 overwinning in zijn wedstrijden tegen Coopers & Lybrand. Nederex won op het nippertje van de KLM-tennissers (4-2), terwijl in hun tweede ontmoeting van vorige week de spelers van Nederex 3-3 gelijk speelden met het team gesponsord door World Wide Travel. De teams van Coopers & Lybrand, Nederex en World Wide Travel hebben afgelopen week elk twee series wedstrijden afgewerkt.

De enige wedstrijd in de B-groep ging tussen de teams gesponsord door Softex en Radio Holland. De tennissers van Softex lieten merken dat ze boze plannen hebben in deze competitie en versloegen de selectie van Radio Holland zonder een wedstrijd te verliezen. Eindstand 6-0 in het voordeel dus van Softex.

Er waren geen partijen in de A-groep. De competities in de diverse groepen worden vanavond voortgezet op de tennisbanen van Sport & Country Club Santa Catharina. Er staan ook partijen geprogrammeerd op dinsdag-, woensdag- en donderdagavond. Iedereen is van harte welkom om op deze avonden de competitie tussen de tennisteams bij te wonen.

Zeilrace Asiento

WILLEMSTAD - Zeilclub Asiento komt ook dit jaar met de traditionele Pisca Race. Dit jaar vindt dit zeilevenement op zondag (15 november) plaats en de wedstrijden zijn open voor kajuitjachten, open boten, *sunfishes* en *cats*.

Zeilclub Asiento heeft een schema samengesteld voor twee wedstrijdseries. In de eerste race is het startpunt het Spaansewater. De deelnemers varen dan naar de Piscaderabaai. De tweede race begint juist bij de Piscaderabaai en eindigt bij het Spaansewater. De einduitslag wordt berekend door de tijden van beide wedstrijden op te tellen.

Op woensdagavond tussen 19.30 en 21.00 uur is er een *captain's meeting* gepland in zeilhaven Asiento te Brakkeput Mei-Mei waar de deelnemers informatie kunnen krijgen. Ook kunnen geïnteresseerden voor inlichtingen bellen met Francis O'Connor (376688) en Klaas Giliam (612984).

VOETBAL / LEEUWARDEN Regi Blinker blijft tot medio 1995 bij Feyenoord. Het bestuur van de bekerhouder kwam de verlenging van het contract, dat na dit seizoen afliep, overeen in Friesland, waar Feyenoord won van Cambuur Leeuwarden. De 23-jarige linkerspits is bezig aan zijn zevende jaar bij de Rotterdammers. Feyenoord onderhandelt nog over de contractverlenging van Gaston Taument, Blinkers collega op de rechtervleugel.

Volleybal voor scholen

WILLEMSTAD - De verschillende volleybalteams die deelnemen aan de School Volleybal Competitie, laten allemaal grote vorderingen zien in hun spel. Een gevolg hiervan is dat de toeschouwers vaak aantrekkelijke volleybalwedstrijden te zien krijgen.

De School Volleybal Competitie wordt door de afdeling Schoolsport van de eilandsdienst Onderwijs geörganiseerd. Alle wedstrijden worden in het SDK-sportcomplex in Brievengat gespeeld. Afgelopen donderdag werden in totaal zes wedstrijden afgewerkt. In de dames-groep stonden drie partijen op het programma, terwijl in de herengroep vier eens drie wedstrijden werden gespeeld.

De uitslagen in de damesgroep waren als volgt: Marnix School-Stella Maris 15-5 en 15-7; Jacques Ferrandi-Pierre Lauffer 14-16 en 10-15; International School-Nilda Pinto 9-15 en 13-15.

In de heren-groep werden de volgende uitslagen geregistreerd: International School-J.P. Duarte 4-15 en 13-15; Stella Maris-Radulphus 15-11 en 16-14; Sint Jozef T.C.-Amador Nita Mavo 15-0 en 15-0.

De competitie wordt op donderdag 12 november voortgezet met in de dames-groep: 14.30 uur Radulphus-Stella Maris; 15.30 uur Marnix Mavo-Jacques Ferrandi en om 16.30 uur Pierre Lauffer-Nilda Pinto.

De wedstrijden in de herengroep zijn om 14.30 uur International School-PLTS; 15.30 Stella Maris-Sint Jozef T.C. en om 16.30 uur Marnix Mavo tegen het Radulphus College. Iedereen is welkom aanstaande donderdag in SDK.

In softbalfinale

Blue Angels behalen tweede overwinning

WILLEMSTAD — De titelstrijd van het dames AA-klasse- softbal heeft zich toegespitst tot een *best-of-three* serie na de overwinning gistermiddag van Blue Angels op concurrent Pichingolo. Het Blue Angels' negental bevocht gistermiddag in het park te Muizenberg zijn tweede achtereenvolgende overwinning en bracht de stand in de serie op 2-2 waardoor, zoals dat in baseballtermen heet, sprake is van een *brand new-serie*.

Het was gisteren bovendien niet zomaar een overwinning voor het Banda'bouse team. Het winnen ging gepaard met het nodige krachtsvertoon — zes punten verschil (8-2) en negen honkslagen — wat zeker de mentale gesteldheid goed zal doen met het oog op de nog te spelen partijen.

Wat de zege nog zoeter maakte, was het feit dat Pichingolo eerst de leiding nam met 2-0. Dat gebeurde in de eerste slagbeurt al op honkslagen van Solange Ostiana, Leonice Avastia en Roselyn Kinburn. Achteraf bleken dit echter de enige wapenfeiten van Pichingolo.

In de resterende innings stond winnende werpster Dulce Sophia de tegenpartij slechts één honkslag meer toe. Blue Angels, daarentegen, haalde fors uit tegen Roselyn Kinburn. In de tweede helft van de eerste inning al werd de score omgegooid naar een 4-2 voorsprong dankzij slagwerk van Valerie Christina, gisteren weer een van de uitblinksters, Natasha Marcelia en Claret Doran en een tweetal fouten bij Pichingolo. Via 5-2 in de tweede inning bouwde Angels zijn voorsprong nog verder uit tot 8-2.

De eindcijfers waren 8-9-0 en 2-4-2 met als winnende werpster Dulce Sophia en verliezende werpster Roselyn Kinburn die in $4^2/_3$ innings een voor haar ongekend hoog aantal van vijf vrije lopen weggaf. Kinburn werd vervangen door Inne de Koning die ook een drietal honkslagen te incasseren kreeg van Angels.

De serie wordt woensdagavond voortgezet in het Dr Antoine Madurostadion.

Nijssen plaatst zich voor ECC

ANTWERPEN - Tom Nijssen heeft zich zondag gekwalificeerd voor het hoofdschema van het ECC tennistoernooi in Antwerpen.

De Limburgse dubbelspecialist dwong die plaats af door een gemakkelijke zege op de Zweed Bergstrom: 6-1 6-1. In de eerste ronde speelt Nijssen dinsdag tegen de als vijfde gerangschikte Amerikaan Malivai Washington.

Daarmee komt het aantal Nederlanders in het toernooi op drie. Richard Krajicek, die als zesde is geplaatst, kreeg na zijn uitschakeling in Parijs een wild card en treedt maandag aan het eind van de middag aan in het Antwerpse sportpaleis tegen de Australiër Wally Masur. Paul Haarhuis speelt dinsdag tegen de als vierde geplaatste Amerikaan Ivan Lendl.

UITSLAG AMIGOE TOTO 10

1 2 3 2 3 1 3 2 2 1 2 3

1e Prijs – 12 goed:
Diner voor 2 personen bij Rum Runners/Rumours
(geen winnaar)

2e Prijs – 11 goed:
Weekpas Sundance Health & Fitness Centre
(geen winnaar)

3e Prijs – 10 goed:
Fles Johnnie Walker Black Label (MECS)
(geen winnaar)

4e Prijs – 9 goed:
Een Heineken prijs naar keuze (Mensing & Co)
1 goede inzender: **Mevr Wolfswinkel**

5e Prijs – 8 goed:
Fles Campari (Licores Maduro)
11 goede inzenders, na loting: **T. Cheong**

6e Prijs –7 goed:
Waardebon Inter Photo, t.w.v: Nafl 30,-
31 goede inzenders, na loting: **B. Langerak**

Extra prijs:-gelijke spelen:
Krat Amstel Bier/Malta Amstel
5 goede inzenders, na loting: **K. Hooten**

****

HOOFDPRIJZEN

Tulip Notebook Computer

De meest compleet uitgevoerde computer, ten tijde van de prijsuitreiking voorzien van de meest relevante Tulip hard- en Exact software.
t.w.v. Nafl 10.000,-
(beschikbaar gesteld door Info'Track NV)

Vliegtickets Air Aruba

2 pers. Curacao/Aruba - Amsterdam 2 pers. Cur/Aru - Miami
2 pers. Cur/Aru - Caracas

Electronische apparatuur (Wimco NV)
Assortiment Dranken (Morris E. Curiel & Sons)
*"*Goldcard " Sundance Health & Fitness Center**
(Koredor tel: 627740)
Assortiment Amstel Bier/Malta Amstel
Assortiment Heineken (Mensing & Co)
Sportuitrusting twv Nafl 250,- (Salas Sport Shop)
***

VVV kruipt na winst op AZ tot op punt van lijstaanvoerder

ALKMAAR - De trainerswissel tussen VVV en Helmond Sport heeft beide ploegen goed gedaan. Helmond Sport pakt meer punten onder Henk Rayer, VVV onder Frans Korver.

"Venlo" naderde koploper AZ tot een punt door de Alkmaarders in het onderlinge duel met 2-1 te verslaan.

VVV presteert de laatste weken onder de nieuwe leiding van Frans Korver voorbeeldig. De vier duels in de strijd om de tweede periodetitel leverden het maximale rendement op. De koppositie van de eerste divisie ligt binnen bereik, want VVV staat wel een punt achter maar heeft een duel minder afgewerkt dan AZ.

De overwinning van de Limburgers kwam niet enig geluk tot stand. AZ bepaalde de wedstrijd, kreeg kansen maar vergat te scoren. Dat deed VVV wel. Vijf minuten voor de rust stond Babangida ineens vrij voor doelman Ruitenbeek. De aanvaller besloot zijn ren met een prachtige stiftbal, die net onder de lat insloeg: 0-1. De voorsprong haalde de rust niet, want Van Dam reageerde op slag van rust attent op een voorzet.

Scheidsrechter Van der Neut liet in de eerste helft langer doorspelen omdat hij het spel enkele keren moest stilleggen. Het fanatiekste deel van de Alkmaarse aanhang verstoorde het duel met een flinke lading vuurwerk, onverlaten probeerden twee keer een hoekvlag te stelen.

De tweede helft van het opwindende duel was beduidend minder dan het eerste gedeelte. AZ, dat voor eigen publiek pas één keer won, maakte jacht op de winnende treffer. Een perfect uitgevoerde volley van Vork strandde op de doellijn tegen de benen van Smits. De beslissende treffer viel daarna aan de andere kant. Een kwartier voor het einde verscheen Verberne plotseling helemaal vrij in het centrum voor Ruitenbeek. De doelman kon de niet al te harde inzet niet keren.

Ook ADO Den Haag staat er in de tweede periode goed voor. De ploeg van Nol de Ruiter won zondag met 3-1 van Heerenveen, onder meer door twee treffers van Frans Danen. Met zeven punten uit vier duels volgen de Hagenaars VVV op de voet.

De veertiende speelronde was goed voor drie rode kaarten. MacDonald van Haarlem moest tegen Helmond Sport voortijdig de kleedkamer opzoeken, nadat arbiter Van Egmond op advies van een van zijn grensrechters het praten van de Haarlemmer niet langer accepteerde. Helmond sport won met 3-0.

FC Zwolle kon in Breda de sterke periode van de afgelopen weken niet voortzetten. NAC zegevierde magertjes met 1-0 door een benutte strafschop van Van Hooijdonk. Zwolle verloor Konterman met een rode kaart omdat hij Lammers natrapte. De derde rode kaart was voor Van der Weert van TOP. De aanvaller kreeg in het duel met Veendam wegens praten eerst geel van arbiter Sterk, later rood.

Brian Roy en Ron Willems zorgen voor gelijkspel

De stiefkinderen van Ajax voorkomen tegen tien spelers MVV blamage: 2-2

AMSTERDAM - De stiefkinderen van Ajax hebben het punt gered in de thuiswedstrijd tegen MVV. Bryan Roy gaf de voorzet, Ron Willems kopte in. Zo werd het in de Watergraafsmeer toch nog 2-2.

Dat de verloren zonen weer eens mochten opdraven - weliswaar als invaller- gaf aan hoe slecht de situatie bij Ajax momenteel is. Het loopt niet. Roy was niet meer in actie gekomen sinds 16 september. In het Europese duel met Austria Salzburg werd hij na een half uur gewisseld en vervolgens afgeschreven.

Willems kon zich niet eens meer herinneren wanneer hij de laatste keer in de hoofdmacht stond. Het bleek 23 februari 1992 te zijn, thuis tegen FC Utrecht. Het was een van de drie invalbeurten, die hem in de vorige competitie ten deel vielen. Het was bovendien de enige keer dat hij onder Van Gaal in actie kwam.

Willems mag -of moet- al veel langer vertrekken dan Roy. Belangstelling is er voldoende voor de voormalige speler van Twente, die ooit voor een kleine twee miljoen gulden werd aangetrokken. Vorige week nog meldde zich Nottingham Forest, kort daarvoor Grasshoppers van Leo Beenhakker, maar evenals bij Willem II, Hearts of Everton wil maar niets concreet worden.

"Daarom is dit doelpunt voor mij zo belangrijk", zei Willems over zijn zeventiende treffer (de laatste dateerde van 21 april 1991, Heerenveen thuis, 4-0) ooit voor Ajax 1. "Misschien dat er nu eens een club daadwerkelijk geld voor mij op tafel legt. Tot nu toe kest alles op het laatste moment af Ik durf het bijna niet meer hardop te zeggen als weer eens iemand belangstelling toont." Overigens had de 26-jarige speler zelf niet eens op een rentree gerekend.

BRUIKBARE VOORZETTEN

Ook Roy viel aardig in. Hij gaf een viertal bruikbare voorzetten. Hij bleek nog steeds aardig te kunnen voetballen. Door de fans werd hij met een ovationeel applaus begroet.

Conclusies wilde Van Gaal, de baas van Ajax, nog niet trekken. "Of hij volgende week tegen Feyenoord basisspeler is? Ik weet het niet. Het zou een diskwalificatie voor Davids betekenen. Met uitzondering van vandaag heeft hij het tot nu toe goed gedaan. Ik denk niet dat het eerlijk is hem na een minder duel gelijk aan de kant te zetten."

Maar Ajax moet toch iets. In de laatste vier duels (VVV, Den Bosch, Guimaraes, MVV) kreeg de Amsterdamse topclub acht doelpunten tegen. In de laatste twee competitieduels (Den Bosch, MVV) werden twee punten afgegeven aan tientallen. PSV is alweer drie punten vooruit. "Het is duidelijk", zei Van Gaal, "dat we de vorm missen. Te veel spelers voetballen beneden hun normale niveau. Alleen door hard te werken kunnen we er weer bovenop komen."

Ajax kwam tegen MVV dankzij Van Loen, de vervanger van de aan de lies geblesseerde Pettersson, nog wel op voorsprong. Kort na de hervatting maakte Meijer gelijk. Vervolgens werd Reijners na twee overtredingen tegen de goed spelende Overmars met twee gele kaarten uit het veld gestuurd.

GROOTSTE NOOD

Desondanks zette PSV's huurling Scheepers de Maastrichtse ploeg op voorsprong. De eerste zege van MVV in de Watergraafsmeer sinds 1980 (3-6!) leek een feit. Totdat Willems Ajax uit de grootste nood hielp. "Maar een punt is natuurlijk ook te weinig", vond Van Gaal.

In de laatste minuut ontsnapte Ajax opnieuw. Scheepers brak door, maar Van der Sar had in het doel van Ajax een knappe actie in huis. "Een overwinning voor ons was te veel van het goede geweest", zei MVV-trainer Vergoossen. Daarom ook was hij tevreden met het punt. "Na een moeilijke eerste helft zijn we gegroeid in de wedstrijd. En als je voor komt te staan in de Meer, kun je zelfs met tien man eer[illegible] komen."

ATLETIEK / TORONTO - Ben Johnson heeft tijdens een persconferentie ter gelegenheid van het [illegible] indoor, dat komend jaar maart in Toronto wordt gehouden, verklaarde zijn oude kracht weer vrijwel volledig te hebben herwonnen. De 30-jarige Canadees liep in 1987 in Indianapolis de 60 meter bij het WK indoor in een wereldrecordtijd van 6,41 seconden. Die tijd werd uit de recordboeken geschrapt, nadat Johnson bij de Olympische Spelen van Seoul in 1988, op het gebruik van dope was betrapt.

Pele wordt ere-voorzitter



NEW YORK - De befaamde Braziliaanse oud-voetballer Pele (foto) is in de Verenigde Staten benoemd tot erevoorzitter van de internationale voetbalclub, een nieuwe organisatie die het voetbal in Amerika wil promoten, ook na het WK.

De voormalige vedette gaat samenwerken met de Amerikaanse bond en het organisatiecomité van het eindtoernooi om de wereldtitel in 1994.

Topscorers i[n] betaald voetb[al]

DEN HAAG - De [lei]ders in het topschutt[ers]klassement in de ere[-] eerste divisie zijn na [het] afgelopen weekeinde:

1. Bergkamp (Ajax) 11 Kiprich (Feyenoord) 10 Kieft (PSV) 8 4. Rom[mario] (PSV) en Hofstede (R[KC]) 7 6. Van den Br[om] (Vitesse), Meijer (MVV) Pettersson (Ajax) 6 9. V[an] Geel (Willem II), M[...] (Cambuur), Ellerm[an] (PSV) en De Boer (F[C] Twente) 5.

1. Van der Laan (AD[O] Den Haag) en Corneliss[en] (Eindhoven) 10 3. Gr[...] (VVV) 9 4. Van Hooijdo[nk] (NAC) 8 5. De Roode (Te[le]star) 7 6. Van der We[...] (TOP), Van Oostru[m] (Emmen) en Lamme[rs] (NAC) 6.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00, 14.00-17.00 uur. dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur, zaterdag van 14.00-17.00, 20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar
(Schaakvereniging Janwe)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

* * * * * * * *

MAANDAG
ATLETIEK
(Road Runner's Club Korsou)
18.00-21.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de ½ marathon (21-km) - kantine Sentro Deportivo Korsou

* * * * * * * *

DINSDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules

* * * * * * * *

'Boem Boem' doet zijn naam weer eer aan

Boris Becker in ouderwetse stijl naar indoor-toernooiwinst Parijs

PARIJS - Boris Becker heeft zijn in de vergetelheid geraakte bijnaam "Boem Boem" in Parijs eindelijk weer eens eer aangedaan. De 25-jarige Duitser rekende in ouderwetse stijl genadeloos af met John McEnroe, Brad Gilbert, nummer een van de wereld Jim Courier, service-koning Goran Ivanisevic en zondag in de finale ook met Guy Forget: 7-6 6-3 3-6 6-3.



■ *Boris Becker: 'Weer goed gevoel'*

De Franse lieveling van het publiek (sportpaleis Bercy zat met vijftien duizend mensen vol) kwam wel de eer toe Becker diens enige set van het toernooi af te snoepen.

Het was de vierde toernooizege van Becker in dit voor hem desondanks matige jaar, waarin hij het vooral op de grand slamtoernooien liet afweten. Sinds de samenwerking met zijn nieuwe Oostenrijkse trainer Gunther Bresnik zes weken geleden heeft Becker nu twee hoofdprijzen te pakken: Bazel en Parijs. In de Franse hoofdstad was de Duitser niet alleen zeker van ruim vijfhonderd duizend gulden, maar ook van een plaats in het Masterstoernooi, dat over twee weken in Frankfort wordt gehouden.

"Het ging mij niet zozeer om dat Masterstoernooi", zei Becker, die het indoor-evenement van Parijs ook in 1986 en 1989 won. "Ik wilde hier per se winnen. Ik ben ontzettend blij dat het gelukt is. Het geeft een fantastisch gevoel te merken, dat ik nog in staat ben het niveau van de jaren 1988 tot 1991 te halen. Ik sta weer fris tegenover het tennis, heb genoeg energie en honger naar succes, zoals iedereen kan zien."

Volgens de op en top geconcentreerde Becker is zijn wederopstanding te danken aan het keiharde werk in de laatste maanden.

TABAK VAN TENNIS

"Vorig jaar had ik tabak van tennis. Ik trainde niet genoeg en dat werkte door in het gravelseizoen van dit jaar. Ik kwam snelheid te kort en speelde erbarmelijk. Toen het in de jaren daarvoor zo goed ging speelde ik week in, week uit. Ik kon het op een gegeven moment niet meer opbrengen. Het was allemaal te veel van het goede. Ik wilde andere dingen doen naast altijd maar tennis, tennis en nog eens tennis."

"Later realiseerde ik me ineens dat ik pas 24 jaar was en een paar maanden en dat ik nog zeker drie, vier goede tennisjaren voor me had. Ik besloot me weer op het werk te concentreren. Langzaam maar zeker pluk ik daar nu de vruchten van. Mijn doel is nu het winnen van een of meer grand slam-toernooien. Het zou toch mooi zijn als ik aan het eind van mijn loopbaan kan zeggen dat ik een van de beste tennisspelers uit de historie ben geweest."

Na zijn gave demonstratie in de kwartfinales tegen Courier maakte Becker zo mogelijk nog meer indruk in de halve finales van zaterdag tegen Ivanisevic. Het Kroatische service-kanon, die een week eerder in de kwartfinales van Stockholm nog met 7-5 6-4 van Becker won, wist niet wat hem overkwam en werd genadeloos met 6-1 6-2 aan de kant gezet.

GOED GEVOEL

"Sinds de Australische titelstrijd van januari 1991 had ik niet meer zo'n goed gevoel op de baan", bekende Becker na afloop. Ivanisevic, in de derde ronde bedwinger van Richard Krajicek, was verbijsterd: "Ik zag de ballen helemaal niet aankomen. Het was alsof ik blind was. Ik heb Becker nog nooit zo goed zien spelen tegen mij. Er was absoluut niets tegenin te brengen. Hij gaf me een lesje, dat ik niet snel zal vergeten."

In de finale, die ging over drie gewonnen sets, kwam Becker titelverdediger Guy Forget voor de tiende keer in zijn loopbaan tegen. Zeven keer had de Duitser gewonnen, twee maal verloren. De Fransman, die in de halve finales afrekende met de Zwitser Jakob Hlasek (6-3 7-6), had eerder in het toernooi bewezen over een betonnen mentaliteit te beschikken. Hij kwam in de kwartfinales tegen Stefan Edberg terug na een achterstand van 1-5 in de tweede set en matchpoint tegen.

Forget gaf Becker goed partij en trof de Duitser alleen in de derde set in een minder goede bui, waardoor hij een setje en 250 duizend gulden aan het treffen overhield. Als een ware gladiator boog Becker nadat hij zijn eerste matchpoint verzilverde naar het publiek en klapte uitbundig mee tegen zijn racket. "Dit is nog maar het begin", zei coach Bresnik tot de verzamelde pers. "Becker kan veel beter. We gaan mooie tijden met hem beleven."

HOCKEY, DEN HAAG - Jong Oranje zal van 8 tot en met 15 januari in Bombay deelnemen aan het hockeytoernooi om de Indira Gandhi memorial. Coach Ger Eikelboom begint de voorbereiding woensdag 11 november in Amersfoort met een groep van twintig spelers. Zestien van hen zullen de reis naar India meemaken.

Michael Jordan grootste geldverdiener in sport

NEW YORK - Michael Jordan heeft dit jaar van alle topsporters in de wereld het meeste geld verdiend.

Volgens het Amerikaanse economische tijdschrift Forbes kwam de basketbalspeler van de Chicago Bulls uit op een inkomen van 35,9 miljoen dollar (circa 61 miljoen gulden). Zijn eigenlijke jaarsalaris bedraagt 3,9 miljoen dollar.

Uit vette sponsorcontracten (Nike betaalt Jordan bijvoorbeeld per jaar 20 miljoen dollar) komt nog eens 32 miljoen op zijn banksaldo. Jordan accepteert geen overeenkomsten met sponsors meer van minder dan een miljoen dollar per jaar.

Tweede op de ranglijst van sportmiljonairs over 1992 is de Amerikaanse wereldkampioen zwaargewicht boksen Evander Holyfield. Hij toucheerde in totaal 28 miljoen dollar. Dat is zes miljoen dollar meer dan de Braziliaanse Formule I-coureur Ayrton Senna.

Vierde is zijn Britse collega en wereldkampioen Nigel Mansell met 22 miljoen dollar. De Amerikaan Andre Agassi, die dit jaar Wimbledonkampioen werd, is de best verdienende tennisser (zesde met 11 miljoen dollar).

TOP TIEN

De top tien van sportmiljonairs van dit jaar zijn: 1. Michael Jordan (VS/basketbal) 35,9 miljoen dollar, 2. Evander Holyfield (VS/boksen) 28, 3. Ayrton Senna (Bra/autosport) 22, 4. Nigel Mansell (GBR/autosport) 14,5, 5. Arnold Palmer (VS/golf) 11,1, 6. Andre Agassi (VS/tennis) 11, 7. Joe Montana (VS/Amerikaans football) 9,5, 8. Jack Nicklaus (VS/golf) 9,2, 9. Jim Courier (VS/tennis) 9, 10. Monica Seles (Joe/tennis) 8,5.

Congres Black Psychiatrists of America:

Psychische nood onder zwarte jongeren wordt steeds groter

WILLEMSTAD — Psychische problemen van gekleurde kinderen, die zich veelal uiten in het gebruik drugs en geweld, worden nog onvoldoende herkend als voortkomend uit hun sociaal-economische situatie. Dat was een van de conclusies die kan worden getrokken uit het congres *Black children: our dilemma for the 90's* van de Black Psychiatrists of America (BPA), dat van 5 tot 9 november op Curaçao werd gehouden in het Caribbean Hotel. Zo'n zeventig psychiaters en therapeuten uit de Verenigde Staten, de Caribische regio en van de Antillen kwamen bijeen om de specifieke psychiatrische problemen van zwarte kinderen te bespreken en ervaringen over behandeling uit te wisselen.

De BPA werd 23 jaar geleden opgericht omdat de gekleurde psychiaters het gevoel hadden dat de specifiek met kleur gerelateerde problemen van patiënten binnen de American Psychiatric Association (APA), 'de' organisatie van psychiaters en psychotherapeuthen in de V.S., niet voldoende aan bod kwamen. De BPA onderhoudt ook nauwe contacten met de Caribbean Psychiatric Association (CARPA). Dit is het vijftiende jaar dat een transcultureel seminar werd gehouden in een van de landen in de Caribische regio.

Hoewel in velerlei opzicht de problemen van de zwarte (minderheids)bevolking in Amerika niet vergelijkbaar zijn met die van de zwarte (meerderheids)bevolking op de Antillen, zijn er ook overeenkomsten te vinden. Dat wordt vooral duidelijk uit de gevolgen van drugsgebruik, vroegtijdige schoolverlating en het verschijnsel (steeds jongere) een-ouder gezinnen. Dat vertaalt zich onder meer in een zorgwekkende toename van agressie binnen het gezin en in de maatschappij.

Tijdens het seminar kwamen verschillende aspecten van kinderpsychiatrische problemen in het algemeen en die van gekleurde patiënten in het bijzonder aan de orde. In de Verenigde Staten is een tendens te zien, dat door het sluiten van staatsziekenhuizen (waar de gekleurde bevolking is oververtegenwoordigd omdat zij geen geld heeft voor behandeling in privé-klinieken) deze mensen op straat komen te staan. Door hun gedrag komen zij vervolgens in de gevangenis terecht. In feite zijn de gevangenissen in de V.S. de nieuwe krankzinnigengestichten, bracht een van de sprekers naar voren.

KINDERMISHANDELING

Wat betreft de situatie op de Antillen werd duidelijk dat de behoefte aan meer behandelingsmogelijkheden de laatste jaren steeds groter wordt. Ondanks het taboe op hulp zoeken bij emotionele problemen, wordt op het kinderteam van de Afdeling Geestelijke Volksgezondheid (AGV) van Curaçao de laatste jaren steeds vaker een beroep gedaan. De AGV heeft momenteel een epidemiologische studie in voorbereiding over de aanwezigheid van gedrags- en emotionele problemen van kinderen in de leeftijd van 2-18 jaar. De AGV kan dergelijke kinderen alleen poliklinisch behandelen, terwijl zo'n 7 procent van deze kinderen dringend klinische behandeling nodig heeft. Dit komt neer op een behoefte aan twintig bedden voor kinderen tot achttien jaar, plus nog eens zo'n dertig tot veertig plaatsen op part-time basis.

Een van de aanleidingen die kinderpsychiatrische behandeling heel vaak noodzakelijk maakt, is kindermishandeling en seksueel misbruik van kinderen. Het aantal kinderen dat wordt mishandeld op Curaçao neemt toe. Zo waren in 1980 32 van de tweehonderd kinderen (16 procent) die door de AGV in behandeling werden genomen daar terecht gekomen wegens mishandeling. In 1990 was dit gestegen naar 119 van de 345 gevallen (34,5 procent). Vergeleken bij 1989 was dit meer dan 3,5 maal zo vaak. Heel vaak blijken kinderen ook te worden mishandeld omdat hun gedrag niet wordt herkend als 'ziek', maar als een uiting van 'stout' of 'ongehoorzaam' zijn.

Wat betreft het seksuele misbruik van Afro-Amerikaanse kinderen en jongeren is de afgelopen vijftien jaar een drastische toename geconstateerd. Niet alleen meisjes worden daarvan het slachtoffer, maar ook jongens. Deze vorm van misbruik en 'gewone' kindermishandeling leidt tot een toename van ziekelijk gedrag van deze jongeren en al dan niet op henzelf gerichte agressie.

ZELFBEELD

Dat die kinderen worden misbruikt door volwassenen, is weer te verklaren uit de sociaal-economische levensomstandigheden van die volwassenen in de V.S.. Die worden gekenmerkt door een hoog uitvalpercentage op scholen, werkloosheid, armoede, slechte leef- en voedingsomstandigheden, slechte prenatale, zuigelingen- en kleuterzorg, eenoudergezinnen die niet genoeg 'groeps'-gevoel kunnen bieden in tegenstelling tot de *gangs*, drugsgebruik en discriminatie, met als gevolg een gebrek aan zelfvertrouwen en (terug bij het begin) een hoog uitvalpercentage op scholen.

Het zelfbeeld van zwarten die het wel 'gemaakt' hebben, wordt bovendien weer ondermijnd door het negatieve beeld dat van de hele groep ontstaat, bleek uit de woorden van een van de aanwezigen: het is helemaal niet leuk om altijd geassocieerd te worden met criminaliteit en geweld, te meer daar uit de cijfers blijkt dat het gebruik van geweld onder zwarte jongeren inderdaad opvallend veel hoger is dan onder blanke en andere etnische groepen. Hoe dat komt, is nog onduidelijk. Voorzitter van de BPA, Isaac Slaughter, denkt dat dat vooral komt door dicriminatie: *"White is allright, mellow-yellow, brown stick around, but when your black, oh brother: get back,"* parafraseerde hij in gesprek met de Amigoe blueszanger uit de vijftiger jaren Big Bill Broonzy.

Oplossingen voor de toename van geweld zullen, zowel in de V.S. als op de Antillen, vooral gezocht moeten worden in scholingsprogramma's waarbij ook de ouders moeten worden betrokken. Voor de Antillen moet daarbij vooral gedacht worden aan het doorhakken van de knoop over de instructietaal. Wat betreft de behandeling van psychiatrische patiënten kan ook meer gebruik worden gemaakt van de religieuze belevingswereld van mensen. Wat medicatie betreft blijken kleurlingen daarop soms anders te reageren dan blanke patiënten, zodat op dit terrein meer wetenschappelijk onderzoek noodzakelijk is.

INGEZONDEN

Lieve koningin

Willemstad 8-11-92

Lieve koningin Beatrix,
Ik heb u op t.v. gezien toen u uit het vliegtuig stapte.
En op de weg in de auto.
Woont u in een paleis, of in een groot huis?
U had mooie kleren aan en een deftig hoedje op toen ik u op t.v. zag.
Het zijn knappe zoons die u hebt.
Prins Claus had ook heel deftige kleren aan.
Bent u heel blij dat u kon komen?
De mensen en ik zijn ook heel blij dat u komen kon.
Bijna de hele krant gaat over u.
Maandag ga ik samen met mijn vriendin Jill naar de stad kijken, waneer u in de stad komt.
En december komt sinterklaas
En 7 juni ben ik jarig, dan word ik 8 jaar, maar nu ben ik 7 jaar
Ik hoop dat u een fijne tijd gaat krijgen.
Ik heet hee-ann en zit in klas 2A van de Marnix basis school.

Groetjes äääjjööö
hee-Ann Geerman



Sociale groepering bekritiseert lokale bestuurders Sint Maarten

WILLEMSTAD - De Saint Martin Educational and Cultural Organization (SMECO) is niet te spreken over de lokale bestuurders van Sint Maarten. Dit blijkt in het oktobernummer van het maandblad *The Progressive* waarin het SMECO-bestuur de houding van die bestuurders hekelt. De sociale groepering bekritiseert de lokale bestuurders die met name in de onlangs gehouden gesprekken over de Europese Eenwording en de positie van Sint Maarten in dat proces, betrokken waren.

SMECO is een groepering op Sint Maarten die zich bekommert over het lot van de bewoners en zich bezig houdt met sociale en politieke vraagstukken. De organisatie, in 1987 opgericht, probeert door middel van lezingen, fora en het maandblad *The Progressive* het publiek over die vraagstukken te informeren.

De groepering wil dat Sint Maarten in de toekomst als een eiland wordt gezien en niet als een in twee delen verdeeld Antilliaans eiland. SMECO is dan ook bezig met een nationaal debat over een eventueel nieuwe staatkundige structuur voor Sint Maarten.

In verband hiermee heeft de studiegroep Concensus onlangs nog een studie voltooid over onder andere die eventueel nieuwe staatkundige positie voor het bovenwindse eiland. De studiegroep blijkt door aandringen van SMECO te zijn samengesteld en telde met een breed maatschappelijk vlak van de bevolking op Sint Maarten.

TREURIG

In het oktobernummer van het maandblad blijkt dat de SMECO scherp uithaalt naar de politici en bestuurders op Sint Maarten. In het blad kwalificeert de organisatie die politieke leiders zelfs als mensen "met een treurige visie en bovendien met een gebrekkige politieke en diplomatieke bekwaamheid om politieke vraagstukken te analyseren en de juiste besluiten te nemen."

SMECO meent namelijk dat in een onlangs dit jaar gehouden overleg de lokale bestuurders een kans hebben gemist om de Franse autoriteiten met de steun van de andere EG-lidstaten onder druk te zetten. Dit heeft te maken met het feit dat de autoriteiten in Frankrijk de wens uitspraken om Frans-Sint Maarten in Europa op te nemen bij het tot stand komen van de Europese eenwording. Met het verdrag van Maastricht dat door de Fransen in september jongstleden werd geratificeerd, blijkt dat best mogelijk.

NORMEN

SMECO is echter tegen die plannen van de Franse overheid, omdat de bevolking van Sint Maarten niet volgens de Europese normen en waarden kunnen gaan wonen. "We hebben een andere manier van leven en bezitten een andere culturele identiteit. De bewoners op het eiland bewezen op 20 september dat ze bereid zijn bij elkaar te blijven en dat ze meer respect willen van de heren politici in Guadeloupe en Frankrijk."

Het Franse gedeelte van Sint Maarten valt namelijk, staatkundig gezien, direct onder Guadeloupe. Dit Caraïbisch land is op zijn beurt, vanwege de koloniale banden met Frankrijk, politieke verantwoordelijkheid verschuldigd aan de Fransen.

Op 20 september kregen de bewoners uit het Franse gedeelte van Sint Maarten ook de kans om in het referendum over het Verdrag van Maastricht te stemmen. Maar liefst 72 procent van de stemgerechtigden die kwamen opdagen, stemde "Nee" tegen het verdrag. In Guadeloupe heeft men echter "Ja" gestemd en dit stembusresultaat overstemde de uitslag op Sint Maarten.

Voor SMECO betekent het stembusresultaat echter wel veel. "De bewoners van Sint Maarten hebben op deze wijze geprotesteerd tegen de integratie van het eiland in Europa door de Fransen. De datum van 20 september 1992 is hierdoor zeker belangrijk en die dag gaat de geschiedenis in als een historische dag voor heel Sint Maarten," vermeldt SMECO in het maandblad *The Progressive*. De sociale groepering meent verder dat de EG-lidstaten ook profijt zullen trekken als Sint Maarten niet wordt opgenomen in Europa. "De EG kan grote problemen in de toekomst ondervinden, wordt Sint Maarten opgenomen. Sint Maarten met de open markt economie en belastingvrije markt, kan namelijk een sluipgat worden voor buitenlandse goederen die de EG-markt binnendringen," aldus SMECO in de redactionele stukken.

Dit kan betekenen dat de EG-markt dan werkelijk wordt opengebroken voor buitenlandse goederen die niet kunnen worden gecontroleerd en tevens niet aan de Europese richtlijnen voldoen. "In plaats van de EG-lidstaten daarop te wijzen en zodanig ook op de steun van die staten te rekenen, verzuimden de lokale bestuurders op Sint Maarten tijdens de besprekingen hun huiswerk naar behoren te doen. Onze politieke leiders waren niet bekwaam en misten de moed of misschien begrepen ze niet eens waarover de gesprekken gingen," schrijft *The Progessive*.

INGEZONDEN

Aan onze vorstin

MAJESTEIT:
met de meeste eerbied en nederigheid
richt zich Uwe onderdaan
tot Uwe Majesteit en groet U zeer.
Bij voorbaat wordt dank geuit
aan Uwe Majesteit en Uwe Koninklijke Familie
in verband met Uwe Hoogwaardige bezoek.
Uw banier en Oranje wimpel
is eveneens de onze
zo ook Uw koninklijke koers,
IJdelheid, adelheid en
het vooruitzicht naar een betere levensstandaard
voor de mensheid
De Nederlandse Antillen deel van het
Koninkrijk der Nederlanden en
deel van de Nederlandse ontwikkeling,
historie en beschaving verkeert op dit ogenblik
in een stadium van bewustwording vergezeld
van velerlei storende elementen.
De Nederlands-Antilliaanse bevolking
zal Uwe Majesteit zeer dankbaar zijn indien
Uwe Majesteit zich over onze economische problemen
ontfermt en Uwe koninklijke zege in Gods' naam
over onze bevolking werpt.
Hare Majesteit koningin Beatrix
ontvang als ik de eeg mag nemen
in naam van de Antilliaanse bevolking een staande ovatie
en deze paar woroden:
Majesteit, weest u van zeer harte welkom
met uw gehele familie
nu en voor altijd
in uw deel van het koninkrijk
de Nederlandse Antillen.
Ik dank u zeer.

ALEX GOELOE
Curaçao

De Sudwestdeutsche Landesbank brengt een 7,75 procent tienjarige achtergestelde obligatielening van Nf 250 miljoen tegen 100 procent op de NEDERLANDSE kapitaalmarkt. De stukken, die een coupon per 10 december dragen, worden aan de Amsterdamse beurs genoteerd.

een sprookjesbos van glas

Drie kunstenaars samen exposeren in Galerie d'Oranjerie aan de Mahaaiweg. Philippe Zanolino uit Curaçao, La Rooy uit Amsterdam en Bernadette van Eps zelf, de galeriehoudster, hebben elkaar gevonden in de beeldentuin, die steeds mooier en kleurrijker wordt met elke nieuwe expositie. Bernadette van Eps is weer een poosje in Nederland geweest om haar glaswerk uit te voeren. Ze heeft verschillende opdrachten gekregen die daar moesten worden uitgewerkt in de ateliers en werkplaatsen van Tetterode.

GLASPLASTIEK

Zo heeft ze een glasplastiek ontworpen voor een opleidingsinstituut te Santa Rosa. het AVJ, en een ander staat nog bij de ingang van de tuin, waardoor een lamp 's avonds schaduwen in allerlei kleuren op een witte muur tovert. Een ander, heel mooi, turquoise/wit plastiek staat in een hoek opgesteld. In zo'n tuin komt het glaswerk goed tot zijn recht als de zon erop speelt maar 's avonds lijkt alles weer anders, ben je in een soort sprookjesbos terecht gekomen. Tegen een witte muur valt ook het drieluik van eivormige glascollaties op die door hun verschillende kleurcombinaties een eigen verhaal vertellen. Bernadette van Eps ontdekt steeds meer mogelijkheden voor haar glaswerk en ze voert ze ook met steeds meer vakmanschap uit. Daarbij benut ze de mogelijkheden van haar tropen tuin als versterkende achtergrond.

Bernadette van Eps werkt buiten haar glas ook met metaal. Ze maakt luchtige plastieken met cirkelvormen die ze met een goudverfmengsel bedekt. Bij binnenkomst in de galerie staan aan weerskanten plastieken die de nacht, zonsopkomst, de volle zon en zonsondergang en tenslotte een maaneclips voorstellen. Verderop staan ook grotere vormen, weer met een cirkelspel. Als afwisseling in haar glastuin doen ze het goed, maar haar glaswerk is veel beter.

LA ROOY

In het tuinhuis zijn nog enkele glasplastieken van de kunstenaar La Rooy uit Amsterdam te bewonderen. Vorig jaar heeft Galerie d' Oranjerie van zijn werk een expositie gehad en daar zijn nog enkele stukken van over. Philippe Zanolino heeft in de tuin een heel eigen terras gekregen. Ook hij produceert plastieken maar die zijn in geen enkel opzicht met die van Bernadette van Eps te vergelijken. Zanolino is een nieuwe weg ingeslagen. Hij heeft het hout terzijde gelegd en heeft ijzer ter hand genomen. Allerlei afvalmateriaal als bouten, schroeven, moeren, maar ook schokdempers, beren en ander groot afvalmateriaal last en soldeert hij aaneen tot er een vormenspel ontstaat, een beeld van ijzer waarbij je het materiaal vergeet en alleen een visie overblijft. Dit werk van Zanolino is een verrassing. Zijn vormen met dit zware stugge materiaal zijn veel speelser en genuanceerder dan die in hout. Alsof hij zich in dit materiaal beter kan uitleven. Het zijn beelden die een plek zouden moeten vinden ergens in de stad of in een bloemrijke tuin. De nieuwe beelden van Zanolino zijn zeker de moeite waard. Ook zullen ze niet meteen wegroesten want voor alle zekerheid heeft hij het metaal dik in het vet gezet. Afgelopen maand heeft Zanolino ook geexposeerd in Galerie Marumo in de Rue de Saint-Honore in Parijs en daarna in Hotel des Ventes de Rambouillet. In een mooie catalogus staan alle werken in kleur afgebeeld.

De expositie van dit trio werd geopend door Yvette Raveneau, de voorzitster van Amigoe di Tera. Maar vooraf nam Bernadette van Eps zelf het woord. Ze protesteerde tegen de 'jongens' van de Tweede Kamer in Nederland die de Nederlandse Antillen een door hen uitgestippeld cultuurbeleid willen opdringen. We moeten oppassen voor zogenaamde cultuur uit Europa, vervolgde ze. We hebben hier zelf onze eigen cultuur en die ligt voor op die van Nederland. Wij zouden het niet in ons hoofd halen om een metalen kist met 5000 broden aan de zee terug te willen schenken. Dat kan alleen bedacht worden door mensen die nooit buiten hun eigen grenzen gekeken hebben. Wij zouden nooit bij zulke kunstenaars willen horen laat staan medekunstenaars uit Somalie!

Yvette Raveneau nam het glas en al zijn mogelijkheden, luchtig filosofisch, als uitgangspunt van haar openingsspeech. Helaas zal dit voorlopig de laatste expositie zijn in Galerie d'Oranjerie want Bernadette van Eps zal het volgend jaar zal twee tentoonstellingen van haar werk houden, een in Nederland en een in Spanje en dat laat haar geen tijd om ook nog exposities in haar galerie te organiseren. Het wachten is op het jaar 1994.

Nel Casimiri

Haïtiaanse Bloemhof

Zoals bijna elk jaar november organiseer Denise Deshotels ook dit jaa. weer een verkooptentoonstelling van Haïtiaanse kunst. Veel mensen zijn daarvoor vrijdag in de namiddag naar Galerie Bloemhof gekomen. Op Curaçao bestaat grote belangstelling voor Haïtiaanse kunst, zo bleek uit het aantal kooplustigen.

Denise Deshotels heeft zelf op Haïti gewoond. Zij heeft contact met een galeriehouder aldaar die haar helpt met de inkoop van de schilderijen en andere kunstwerken. Hij kent de artiesten en weet dat wat hij koopt ook echt is en geen namaak van anderen. Daarom kan Denise Deshotels met een gerust hart bekende namen als St. Hubert, Dambreville, Dubic, Blanchard en Prospere St. Louis e.a. naar Curaçao halen.

Naast schilderijen heeft zij dit jaar een grote collectie ijzerwerk meegenomen. Standbeelden en knipwerk voor aan de muur. Die beelden worden gemaakt van blik en oliedrums die platgeslagen worden en daarna bewerkt. Het platte blik wordt met een metaalschaar in figuren geknipt, vergelijkbaar met papierknipwerk, of het wordt weer in nieuwe vormen gebogen tot een haan of een bongospeler of iets dergelijks.

De schilderijen zijn kleurig en zeer verscheiden. Er zijn strakke vormen van Dambreville die groepen vrouwen schildert met manden, waarmee zij de oogst van het veld halen om naar de markt te brengen; een groep pratende marktvrouwen van bijvoorbeeld Lafailie; maar ook het arceerwerk met abstractere voorstellingen van Prospere St.Louis. Antoinette Valmidor schildert op haar naïeve manier familietaferelen, waarbij het schilderijtje van de drie communicantjes bij velen vertedering opwekte.

Het verschil in vakmanschap loopt sterk uiteen, van zeer primitief tot meesterschap. Daar tussenin slingert zich de talentenlijn. Het is een kleurige en leuke expositie geworden die een goed beeld geeft van Haïtiaanse kunst.

Nel Casimiri

Ocalia in boekwerk vereeuwigd

WILLEMSTAD—Over het werk van de Antilliaanse kunstschilder Hipolito Ocalia (1916-1984) is bij uitgeverij de Walburgpers een boek verschenen, geschreven door Nicole Henriquez, Jacqueline Römer-de Vreese en anderen. Het boek wordt op 15 november aan het publiek op Curaçao gepresenteerd en is vanaf maandag 16 november in de boekhandel verkrijgbaar.

Het is een gebonden uitgave (22 x 26 cm), telt 128 bladzijden en is rijk geillustreerd in kleurenreprodukties, die een representatief beeld geven van zijn werk. Het doel dat de samenstellers voor ogen heeft gestaan, is te zorgen dat het werk van deze naïef schilder voor de toekomst voor een breed publiek toegankelijk wordt gemaakt. Ocalia schilderde in primaire kleuren het Curaçaose landschap, de diverse stadsgezichten en het leven van alle dag.

Het boek kost bij inschrijving 75 gulden. De definitieve prijs wordt fl.82,50. Verkrijgbaar bij Van Dorp-Eddine.

Lezingencyclus ontwikkelingsvraagstuk

WILLEMSTAD — De christelijke organisatie Fesska organiseert in de tweede helft van november een serie lezingen over de ethische aspecten van het ontwikkelingsvraagstuk. De lezingen vinden plaats op de UNA en worden gehouden door prof. dr. Leon Janssen SJ, emeritus hoogleraar aan de katholieke universiteit te Tilburg.

Aandacht wordt geschonken aan de sociale encyclieken en de sociale leer van de kerk. De grote veranderingen van de laatste tijd in de Oostblok-landen, de buitenlandse schuld in Zuid-Amerika alsmede de onmenselijke situatie in de woestijnlanden van Afrika dwingen tot een meer ethische en dus menselijke benadering van het ontwikkelingsvraagstuk, aldus de Fesska.

De lezingen zijn op maandag 16 en 23 november, woensdag 18 en 25 en op vrijdag 20 en 27 november, telkens om 20:00 uur. Toegang voor een lezing bedraagt tien gulden. Voor de hele cyclus betaalt men veertig gulden. Studenten van de UNA en de PA hebben op vertoon van de collegekaart gratis toegang.

INGEZONDEN

Werkvergunning

STATISTISCH BEZIEN zijn onze koninklijke gasten in dit gebiedsdeel vreemdelingen.

Vraag u dat maar na bij het Centraal Bureau voor de Statistiek. Niet dat deze goede mensen daarvan wakker zullen liggen, maar onthutsend is deze wetenschap wel.

Maar er is meer: heb ik de Amigoe goed gelezen, dan is dit een werkbezoek van onze vorstin. Nu zal het u zeker niet onbekend zijn, dat men voor het verrichten voor werk in de Antillen als vreemdeling een vergunning nodig heeft. Hebt u die niet, dan wordt u gedeporteerd naar het buitenland, bij voorbeeld Aruba.

Van harte hoop ik dat men in dit geval klassejustitie zal toepassen en de koningin niet uitzetten, ondanks het ontbreken van een werkvergunning. Z-86 heeft wel gelijk met zijn bumpersticker *Kòrsou ta un luga spesial*.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Tolinchi Pieters in de autoverhuur

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit betrouwbare bron heeft vernomen, is er naast de veertien reeds bestaande autoverhuurbedrijven weer een nieuwe loot verschenen. Het is de Dutch Carrental van de ex-gedeputeerde van Curaçao Tolinchi Pieters.

Hoewel Pieters wel vaak op Bonaire vertoefde, woonde hij er al tientallen jaren niet meer. Hij was een van de Bonaireanen die het gemaakt had in de Curaçaose politiek. In het geval van Pieters bij de politieke partij FOL van Papa Godett.

Tolinchi's politieke loopbaan kwam in opspraak toen hij als gedeputeerde een weekendhuis liet slopen. Inmiddels heeft hij op Bonaire op Playa Pabao een huis aangeschaft en 'runt' hij vandaar uit zijn autoverhuurbedrijf met tien auto's.

Ook bezoek aan Wereldomroep en Akzo

Koninklijk bezoek in teken bezoek sociale instellingen

KRALENDIJK — Het koninklijk bezoek, dat woensdag aan Bonaire gebracht zal worden, is voornamelijk geconcentreerd op sociale instellingen. "De koningin komt om te luisteren. Daarom is er in het gehele programma geen plaats ingeruimd voor een toespraak van Hare Majesteit", aldus de toelichting van gezaghebber Goedgedrag.

De kosten voor de voorbereiding van dit koninklijk bezoek worden voor Bonaire geschat op vijftienduizend gulden en Goedgedrag acht dit lager dan verwacht. Het officiële programma begint woensdagochtend met de aankomst van koningin Beatrix, de prinsgemaal, de kroonprins en de andere prinsen. Zij waren er bij het laatste bezoek niet bij.

Om half negen zal de commissie van ontvangst op de luchthaven aanwezig zijn. Deze commissie bestaat uit de gedeputeerden Ramoncito Booi, Noris Gomes en Arthur Domacassé. Ook waarnemend secretaris Rudy Thomas behoort tot de commissie evenals de ministers Rudi Ellis en Papa Statia, terwijl de ontvangstcommissie gecompleteerd wordt door de drie Bonaireaanse Statenleden en de leden van de eilandsraad.

Het vliegtuig arriveert om 9.00 uur op de internationale Flamingo-luchthaven. Daar worden door enkele kinderen bloemen aangeboden. Om twintig over negen vertrekt de stoet naar het Wilhelminaparrk waar een aubade zal plaatsvinden door negentig kinderen van de Papa Cornesschool. Om 10.00 uur is er vervolgens een buitengewone openbare vergadering van de eilandsraad waar ook de koninklijke gasten aanwezig zullen zijn. Om elf uur vertrekt koningin Beatrix naar Harbour Village Resort waar de familie is ondergebracht.

Om 11.45 uur wordt koers gezet naar de zender van Radio Nederland Wereldomroep (RNO). Daar zal een uitleg gegeven worden over het werk van het *relay-station* van de RNO door de directeur van het bedrijf, drs Ch. V. Verheugd. Om half een vertrekt het gezelschap naar Landhuis Karpata waar enige medewerkers aan de koningin worden voorgesteld.

Het zijn drs Eric Newton, drs Strauss-Marsera en Robert Hensen. In het Landhuis Karpata zal het Bestuurscollege ook de lunch aanbieden, terwijl vervolgens een bezoek gebracht zal worden aan Rincon en de Pasadia Kariño. Daar wordt ook het bestuur voorgesteld door voorzitster Djodjopawiro. Het feest is uiteraard niet compleet zonder 'een dansje van de kinderen'. Na dit vrolijke moment begeeft de familie zich weer naar het hotel waar de rest van de dag privé zal worden doorgebracht.

Op donderdag zullen de drie prinsen in gezelschap van gedeputeerde Noris Gomes om 8.00 uur 's morgens een bezoek brengen aan de Salt Company, Akzo.

De koningin zal op donderdag een bezoek brengen aan Villa Carlos van de stichting Maria Höppner. Daar worden aan haar voorgesteld de heren Wanga, Swartjes, Piek en Claussen die het bestuur van die stichting vormen. Het koninklijk programma wordt afgerond met een bezoek aan de Scholengemeenschap Bonaire waar het puikje van het Bonaireaanse onderwijs aan Hare Majesteit zal worden voorgesteld. Dat zijn ondere anderen Rolly Pourier, die al sedert 1981 directeur van de school is en Pancho Cecilia die evenzolang hoofd is van het Bonaireaanse onderwijs.

Om kwart over twaalf is de gehele koninklijke familie weer terug op Harbour Village en daar wordt een receptie gegeven voor de mensen die aan de koningin zijn voorgesteld. Om 15.20 uur vertrekt de koninklijke familie naar de luchthaven, waar om 15.40 uur het vliegtuig zal vertrekken richting Sint Maarten.

Ex-minister werkt aan wedergeboorte

Abraham: 'Bonaire corrupt omdat politici tegelijk zakenlui zijn'

KRALENDIJK — Zal de ex-voorzitter van de Partido Democratico Boneriano (PDB), Jopie Abraham, bij de komende verkiezingen voor de eilandsraad hetzelfde huzarenstukje uithalen als hij deed in 1983 en 1985, toen hij de wat vervallen democratische partij weer uit het slop haalde en naar grote politieke hoogte voerde? Afgaande op een interview van Abraham in het radioprogramma Entrevista van Boy Antoin, lijken de tijden van weleer weer terug te komen. Jopie Abraham wil het jaar 2000 in met een gezamenlijke oppositiepartij bestaande uit de Partido Democratico Boneriano, Partido Obrero en de 'tegen die tijd opgeheven' partij Paboso.

Johan Evert Abraham werkt al weer geruime tijd in stilte aan zijn terugkeer in de politiek. In de Bonaireaanse politiek wel te verstaan, want hij ambieert geen functies meer die hem het contact met de bevolking zal doen verliezen. Daarmee verwijst Abraham — naar hij zegt — naar zijn grootste fout: minister worden in het kabinet van Don Martina. Enige politieke invloed op landelijk niveau wenst hij wel. Maar dan als Statenlid, naast zijn lidmaatschap van de eilandsraad.

Abraham heeft zich na zijn langdurige verblijf in Nederland de politiek al weer eigen gemaakt. In de praktijk zijn de contacten met andere politici kennelijk steeds blijven bestaan, want Abrahams komende wedergeboorte heeft een duidelijke basis. Dat bleek ook wel uit een eerste (positieve) reactie van de ex-gedeputeerde en huidige voorzitter van de POB, Carmo 'Boeboei' Cecilia, die de politieke woorden van zijn vroegere coalitiegenoot als nectar opzoog.

De tijd lijkt rijp voor Jopie Abraham. De fractieleiders van de beide oppositiepartijen hebben te kampen met gezondheidsproblemen. Fractieleider van de Paboso Nochi Willem is al enkele maanden uitgeschakeld en verblijft momenteel in Nederland, terwijl ook de fractieleider van de PDB, Avelino Cecilia regelmatig door een wankele gezondheid verstek moet laten gaan. Abraham zegt regelmatig contact te hebben met Avelino Cecilia.

"Hij is de enige die momenteel het gezicht van de democratische partij moet bepalen. Dat is demoraliserend. Er zijn geen partijcontacten, hem ontbeert elke partijsteun, er is geen enkele organisatie in de partij. Cecilia zit er maar en hij moet alles alleen doen. De Partido Democratico moet meer als een team gaan werken. Cecilia kan fractievoorzitter blijven. Hij wil beter functioneren en hij kan beter functioneren. Het is de partijorganisatie die op de helling moet", vindt Jopie Abraham.

Duidelijk is evenwel dat Abraham niet tevreden is over het bestuursfunctioneren. Dat zal naar zijn mening gereorganiseerd moeten worden. Hij zegt een aantal integere mensen te kennen die zelfs wel gemotiveerd zijn om de handen uit de mouwen te steken. "Zij moeten een *push* hebben", zegt Abraham, die in Nederland veel invloed heeft uitgeoefend op de vroegere gedeputeerde van de PDB, José Winklaar. In hem ziet Abraham een van de meeste integere politici. Wanneer Winklaar over anderhalf tot twee jaar weer naar Bonaire zal terugkeren, verwacht Abraham een enorme steun van zijn vriend Winklaar bij de reorganisatie van zijn partij en de oppositiepolitiek.

Desgevraagd zegt Jopie Abraham niemand te willen uitsluiten (in de PDB wil en kan vijftig procent niet werken met de andere vijftig procent; red.). Voor iedereen is er plaats zegt hij, maar niet voor iedereen zal er al weer een bestuurs- of overheidsfunctie klaar liggen. En daarmee refereert Abraham aan een van de grootste problemen binnen de PDB, waar in het verleden gedeputeerdefuncties meer telden dan partij-inzet en discipline.

Abrahams wensdroom gaat erg ver. Hij wil een sterke gezamenlijke oppositiepartij creëren. "Als de POB zijn mensen mobiliseert en de PDB zal steunen als de Partido Boneriano Sosial zichzelf opheft en de leden weer terugkeren naar de partij die zij verlaten hebben, dan kan de bevolking verzekerd zijn van de sterkste oppositiepartij die mogelijk is", aldus Abraham. Deze oppositiepartij zal met een gecombineerde lijst de verkiezingen ingaan, zegt Jopie Abraham.

Over de huidige situatie is Abraham beduidend minder tevreden. Hij neemt tijdens het interview met Antoin in het programma Entrevista geen blad voor de mond. "Bonaire is een eiland geworden waar corruptie heerst in het overheidsapparaat. Waar het schering en inslag is dat er geld onder tafel wordt betaald aan ambtenaren. Waar machtsmisbruik is. Waar op een arrogante wijze met de belangen van het volk gemanipuleerd wordt. Belangen die in handen zijn gelegd van particuliere investeerders", aldus Abraham.

Hij is erg pessimistisch over de manier waarop op Bonaire de projecten worden afgehandeld. Hij ziet dat teveel verstrengeld met private belangen. Niet alleen van buitenlandse investeerders, maar ook van de leidende politici die zelf ook investeerders en zakenlieden zijn geworden.

"Er scheiden ons nauwelijks acht jaar voor 2000. Voor die tijd wil ik mijn wensdroom gerealiseerd hebben. Een corruptieloos eiland, met een waardige bevolking die werkt aan de toekomst van de komende generatie. Daar is mijn ideaal en de bijdrage die ik wil leveren aan onze bevolking", aldus de boodschap van de politicus die in 1983 werd binnengehaald als de 'redder' van de in het slop geraakte Partido Democratico Boneriano.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur, zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70) openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26 Tel.: 8080) **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

MAANDAG
DIVERSEN
ALLIANCE FRANÇAISE BONAIRE
20.00 uur bijeenkomst voor belangstellenden - Padvindershuis Oúbaas Carlos Nicolaas te Playa Abou.

****







■ *De MCB vierde in het afgelopen weekeinde het dertigjarig bestaan. Als gebruikelijk bij de 'vriendelijke' bank, ging dat gepaard met een volksfeest. Voor genodigden was er een lunch. Het zou de MCB niet zijn wanneer daaraan geen cadeau te pas kwam.*

Op de bovenste foto ontvangt gezaghebber mr. Frits Goedgedrag een fraaie klok voor zijn kantoor. Midden gedeputeerde Ramoncito Booi en echtgenote Nancy behoorden tot de eregasten. Rechts naast Booi directeur Ron Gomez Casseres.

Behalve een aantal Curaçaose journalisten werden ook enkele Nederlandse stagiaires uitgenodigd kennis te maken met Bonaire en de jarige Bonaireaanse bank. Ook Amigoe 'eigen' stagiaire Danielle (links op de foto) was van de partij.

Family Day Flamingo Beach

KRALENDIJK — Afgelopen week organiseerden het Flamingo Beach Resort, Flamingo Dive en Flamingo Casino een *family fun day*. De dag was speciaal gewijd aan de werknemers, hun echtgenoten en hun kinderen. De organisatie lag in handen van personeelsmanager Marelva Soliana-Pourier.

Er werden vele wedstrijden georganiseerd en daaruit kwamen even zoveel winnaars voort. Kampioen bij domino werd Arthur Martis. Van de gelegenheid werd ook gebruik gemaakt om werknemers die over het jaar 1991 uitblonken in het zonnetje te zetten. Dat waren Pablo Albertus en de *smile* van 1991, Rofino Cecilia. Ook werden de jongste deelnemer Basilio Marin en de oudste aanwezige Radella Martinus van een cadeautje voorzien.

MCB dertig jaar in dienst van gemeenschap Bonaire

KRALENDIJK — Op 10 september 1962 werd in de kledingwinkel op de hoek van de Kaya Grandie Kaya L.D. Gerharts de eerste Maduro & Curiels Bank (MCB), het in Bonaireaanse stijl opgetrokken nieuwe bankgebouw in gebruik genomen.

Evert Piar is de zevende manager van de MCB op Bonaire. De eerste was J. Soree die al gauw werd opgevolgd door F. Jonckheer en later Edgar Marchena. Als vierde kwam er weer een Soree, dat was Arnold, die velen nog wel zullen kennen en die inmiddels al weer geruime tijd in Nederland woont. De rij van Europese Nederlanders werd afgesloten door Simon de Heijer, die werd opgevolgd door de uit Nederland terugkerende George Curiel, die nu al weer vijftien jaar geleden werd opgevolgd door Evert Piar. Hij is de employee met de meeste dienstjaren. Direct vanaf de school naar de MCB en nooit meer weggegaan.

Inmiddels is de MCB al geruime tijd geen filiaal meer van Curaçao, maar een bank met een eigen verantwoordelijkheid, waar de functie *branche manager* is veranderd in die van directeur. De MCB heeft als geen andere bank zijn sporen verdiend op het eiland. Vooral op sociaal terrein heeft de bank de gemeenschap altijd gediend. De laatste jaren heeft de opvallende ontwikkeling van Bonaire een grote aantrekkingskracht gehad op andere banken. De MCB en de ABN (nu gefuseerd met AMRO) waren decennia het bancaire gezicht van Bonaire. Nu echter gevolgd door banken als Banco di Caribe, Interbank, McLaughlin Bank en Banco Orinoco. Geen enkele bank heeft echter een bres kunnen slaan in het vertrouwen dat de MCB in dertig jaar heeft opgebouwd op het eiland.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	6-11	FRANKFURT	PREV.	6-11	AMSTERDAM	PREV	6-11
DOW JONES	3243	3240	DAX INDEX	1480	1480	EOE	276.32	277.70
AM.EXP.	20.88	20.75	ASKO	530.00	530.00	ABN-AMRO	50.60	50.80
ANHEUSER B	57.13	57.13	BASF	211.00	211.00	AEGON	74.10	74.20
ATT	44.13	44.63	BMW	476.00	476.00	AHOLD	76.70	76.70
BORDEN	27.25	27.38	COMMERZBANK	241.30	241.30	AMEV	62.20	61.60
CAMPBELL S	41.00	41.00	DAIMLER BENZ	509.50	509.50	AKZO	133.70	136.00
CHRYSLER	27.00	26.75	DEUTSCHE BANK	651.00	651.00	BOLS	37.70	37.70
CITICORP	16.75	17.50	HOECHST	235.50	235.50	BUHR.TET.	28.80	29.40
COASTAL CO	25.00	25.25	KAUFHOF	431.00	431.00	DAF	10.00	10.30
COCA COLA	40.75	41.00	MAN	244.00	244.00	DSM	76.30	75.80
DIGITAL	36.50	36.50	PREUSSAG	324.00	324.00	ELSEVIER	122.90	112.90
DUPONT	48.88	47.88	SIEMENS	546.50	546.50	FOKKER	16.60	16.70
EAST.KODAK	41.75	41.75	VW	265.30	265.30	GIST BROC.	29.80	30.50
EXXON	58.88	58.25				HAGEMEYER	113.00	113.00
FORD	38.88	38.50				HEINEKEN	167.70	168.40
GEN.ELECT.	77.88	77.62	LONDON			HOOGOVENS	19.80	19.80
GEN.MOTORS	31.50	31.13				HUNT.DOUGLAS	34.20	36.60
HEINZ	39.00	38.75	FT-100 INDEX	2711	2702	ING	49.70	49.60
HOMESTAKE	12.38	12.13				KLM	22.50	23.80
IBM	66.00	66.12	ARGYLL	3.52	3.59	KNP	29.60	30.10
KELLOGG	71.38	71.75	BARCLAYS BANK	3.57	3.56	NEDLLOYD	36.40	35.90
MC DONALDS	45.50	45.88	BASS	5.69	5.54	PHILIPS	17.40	18.00
MERCK	42.13	41.88	BRITISH STEEL	0.50	0.50	ROBECO	94.10	94.60
MINNES.MNG	104.25	104.88	BRITISH TEL	3.83	3.76	ROLINCO	92.60	93.20
MOBIL CORP	60.25	60.50	BTR	4.95	5.06	RORENTO	77.80	78.50
PFIZER	73.88	73.75	CADBURY	4.50	4.58	RODAMCO	43.30	43.40
P.MORRIS	78.00	77.62	CABLE & WIRE	6.49	6.52	ROYAL DUTCH	144.20	144.90
QUAKER	66.62	67.12	GRAND MET	4.16	4.07	UNILEVER	192.10	190.10
SEARS	42.25	42.88	MARKS & SPENCER	3.22	3.26	VMF STORK	23.70	24.10
UP JOHN	31.25	30.88	REDLAND	3.76	3.81	VNU	82.00	84.20
WOOLWORTH	33.62	33.75	TATE & LYLE	3.60	3.56	WESSANEN	94.00	94.10
GOLD	338.75	336.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.92	3.87	NIKKEI DOW IND.	17031	16869	TSE 300	3341	3303
CRUDE OIL	20.35	20.64	BRIDGESTONE	1130	1100	ALCAN	17.00	16.75
			CANON	1280	1290	BELL	44.25	43.13
US$/Yen	122.55	123.05	DAI ICHI KANGYO	1540	1560	BANK OF NS	24.00	24.37
			DAIWA SEC.	830	810	CAN.PAC.	15.25	14.88
US$/DMARK	1.58	1.59	HITACHI	728	718	IMASCO	40.25	40.38
			HONDA MOT.	1260	1240	LAIDLAW	11.00	10.88
GBP/US$	154.05	154.25	JAPAN AIRLINES	567	560	MOORE	19.12	18.88
			NOMURA SEC.	1400	1370	NORANDA	18.88	18.38
US$/NLG	1.78	1.79	NIPPON STEEL	291	283	PLACER DOME	15.00	14.88
ECU/US$	124.40	123.50	MAZDA	423	418	POWER CORP.	15.38	15.63
CAN/US$	80.06	79.87	SONY	3950	3920	ROYAL BANK	23.63	23.13

Financieel Nieuws

Unilever blijft onder druk

AMSTERDAM - Unilever is ook maandagochtend onder druk blijven staan van de vrees voor de huidige resultaten bij het ten opzichte van het derde kwartaal nu fors in koers gedalde Britse pond. Het voedingsmiddelenconcern noteerde ex interimdividend en daarmee rekening houdend was er tegen het middaguur opnieuw sprake van een koersdaling van f 2,10 op f 186,50.

De Amsterdamse beurs begon de nieuwe week uiterst kalm en met overwegend hogere aandelenkoersen. Deze stijgingen bleven voorshands meestal zeer beperkt van omvang. Een duidelijke uitzondering vormde Akzo, die opnieuw f 1,80 aan de koers kon toevoegen op f 137,80. Vooral daardoor kon de stemmingsindex na een onveranderd begin toch 0,7 punt vooruit naar 104,1 en wist de EOE-index 1,56 punt op te schuiven naar 279,26.

Het buitenland straalde ook niet positief uit naar Amsterdam. Zowel Wall Street als Londen gaven een lichte daling van het koerspeil te zien, waar tegenover een wat betere dollarkoers stond. Alleen Tokio leed flink verlies (het koerspeil zakte met 2,7 procent) door slecht bedrijfsnieuws en vrees voor schandalen.

Philips mocht maandagmorgen 40 cent omhoog naar f 18,40. Kon. Olie en KLM werden beide twee kwartjes duurder op respectievelijk f 145,40 en f 24,30.

Bij de rest van de grote fondsen was de grootste winst weggelegd voor Hunter Douglas. De raambekledingsfabrikant steeg f 1,30 naar f 37,90. Uitgever Wolters Kluwer was tegen twaalf uur 70 cent beter op f 82,80 en daarmee was het eigenlijk wel bekeken. Elders verloor Westinvest Fortress 70 cent op f 7,80. Delft Instruments zakte 80 cent naar f 14 en Docdata 40 cent naar f 3,50.

De obligatiemarkt gaf een duidelijker positief beeld te zien. Belangrijke staatsfondsen konden hier tot 30 cent koerswinst binnenhalen.

Beurs Tokyo flink lager

TOKYO - De effectenbeurs in Tokyo is maandag flink lager gesloten. De nikkeiindex van 225 aandelen daalde met 452,76 punten tot 16.417,05, een verlies van 2,7 procent. De omzet kwam uit op een bescheiden totaal van 180 miljoen aandelen.

Volgens handelaren bestond er op de beurs vrees dat de parlementaire debatten over een aanvullende begroting worden vertraagd door een politiek schandaal. Het vertrouwen van beleggers werd daardoor geschaad. Ook slechte bedrijfsresultaten drukten de stemming.

KLM koopt Boeing 747

AMSTERDAM - De KLM heeft bij de Amerikaanse vliegtuigfabrikant Boeing een nieuwe 747-400 combi besteld. Met de aankoop is inclusief reserve-onderdelen een bedrag gemoeid van 240 miljoen gulden.

Het vliegtuig zal vanaf januari 1994 vooral naar het Verre Oosten vliegen. Een Boeing 747-400 combi vervoert zowel passagiers als goederen.

De KLM heeft de aflevering van twee vrachtvliegtuigen van het type 747-400f uitgesteld. Een van de twee toestellen, die in januari 1994 zouden worden geleverd, komt nu in september 1996. Over het andere toestel neemt de KLM begin volgend jaar een beslissing. Door samenwerking met andere vliegmaatschappijen beschikt de KLM op het moment over meer vrachtcapaciteit dan voorzien.

Dollarkoers weer halve cent hoger

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is maandagmorgen ongeveer een halve cent hoger geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,7940 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 1,7885 op vrijdag. Ten opzichte van de slotkoers in New York op vrijdag van f 1,7965 was er een lichte daling.

Valutahandelaren verwachten gedurende de rest van de dag weinig verandering in de dollarkoers omdat er geen belangrijk economisch nieuws op de agenda staat. De positie van de Amerikaanse munteenheid is relatief sterk op grond van de verwachting dat het renteverschil tussen Europa en de VS op termijn kleiner zal worden.

Het pond sterling was maandagmorgen een halve cent lager. Om 10.00 uur werd f 2,7520 genoteerd tegebn een slotkoers van f 2,7570 op vrijdag. De koers van het pond stond onder druk door speculatie over een verdere verlaging van de Britse rente. De werkgeversorganisatie Confederation of British Industry pleitte zondag voor een onmiddellijke verlaging van de rente van acht tot zes procent.

JAPAN wil Iran dit jaar meer dan 30 miljard yen (Nf 430 miljoen) aan kredieten verlenen. Teheran hoefde zeventien jaar lang niet op Japanse steun te rekenen wegens de oorlog tussen Iran en Irak en een conflict met Tokyo over een joint venture in de petrochemische branche.

Topman Gatt wil ingrijpen

GENèVE (Rtr) - De directeur van de wereldhandelsorganisatie Gatt, Arthur dunkel, is van plan persoonlijk tussenbeide te komen om een handelsoorlog tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten te voorkomen. Dunkel zal dinsdag op een Gatt-bijeenkomst een mandaat vragen voor spoedoverleg op hoog niveau in Washington en Brussel. Dit is maandag vernomen van handelsdiplomaten in Genève, waar het hoofdkwartier van de Gatt is gevestigd.

Het conflict draait om de gesubsidieerde produktie van oliehoudende zaden in de EG en belemmert de afsluiting van het overleg over liberalisering van de wereldhandel in het kader van de Gatt (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel). Nadat besprekingen tussen de EG en de VS waren mislukt, kondigde de Amerikaanse regering donderdag sancties af met ingang van 5 december tegen importprodukten uit Europa, waaronder witte wijn. Dunkel riep daarop voor dinsdag een vergadering bijeen van het onderhandelingscomité voor het wereldhandelsoverleg. “Hij zal dan een krachtig mandaat van ons vragen en zal dat zeker krijgen”, aldus een hooggeplaatste functionaris.

DEN HAAG - De lonen hoeven volgend jaar niet helemaal gelijk te blijven. Het kabinet zet in zijn onderhandelingen met werkgevers en werknemers maandag weliswaar in op een bevriezing van de lonen in de eerste helft van 1993, maar zal daar niet keihard aan vasthouden.

“We hebben liever een akkoord dat wat afwijkt van de idealen van het kabinet, dan iets dat van bovenaf wordt opgelegd. Met afdwingen maak je vaak veel kapot”, aldus vice-premier Kok. Kok zei dit zaterdagavond na afloop van een kabinetsberaad waarin de ministers het eens werden over een pakket aanvullende bezuinigingen voor volgend jaar. Die extra ombuigingen zijn nodig omdat door de stagnerende wereldeconomie en de valutacrisis het tekort van de overheid dreigt op te lopen en de lastendruk toeneemt.

Om de economie en de werkgelegenheid te stimuleren zouden de lonen tijdelijk bevroren moeten worden, vindt het kabinet. Dat kan met behoud van koopkracht voor vrijwel iedereen. In totaal willen de ministers volgend jaar voor 2,75 miljard ombuigen. Voor anderhalf miljard gaat het om blijvende maatregelen. Daarnaast moeten de departementen binnen enkele weken voor zeshonderd miljoen aan tijdelijke bezuinigingen vinden. Tot die tijd mogen ze geen nieuwe uitgaven doen. In het voorjaar wil het kabinet een besluit nemen over de zes- tot zevenhonderd miljoen die dan nog rest. Dat bedrag moet gevonden worden door het verwerven van extra inkomsten, zonder dat de lastendruk omhoog gaat.

De Centrale bank van POLEN brengt een biljet van 2.000.000 zloty (ruim Nf 230) in omloop. Op het briefje is het portret van de pianist en politicus Ignacy Paderewski afgebeeld. Reden vooor de invoering van het nieuwe biljet is de inflatie, die dit jaar op 50 procent wordt geschat.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 9 NOVEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.390	1.410	1.430
PND STERLING	2.655	2.710	2.770
NED GLD	98.84	99.56	100.36
ZW FRANCS	124.10	124.82	125.62
FR FRANCS	31.82	32.92	33.62
DUITSE MARK	111.33	112.05	112.85
IT LIRE	0.98	1.28	1.34
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	143.45	144.31	145.11
ECU	-.-	220.65	221.45

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Maduro & Curiel's Bank viert jubileum uitbundig

KRALENDIJK — De trieste gebeurtenis in de Bijlmermeer voorkwam de geplande festiviteiten van de jarige Maduro & Curiels Bank (MCB) op Bonaire. Het was echter slechts een uitstel, want het afgelopen weekeinde werd de schade ingehaald. De viering was drieledig: een lunch voor genodigden, een feest met vuurwerk voor de bevolking en op zondag een familiedag voor de employees.

Een feest zoals het de MCB betaamt. De oudste bank op Bonaire, de grootste en, naar men zegt, ook de vriendelijkste. Afgaande op de twee meest bekende vertegenwoordigers van deze bank, Lio 'Paps' Capriles en Ron Gomes Casseres, moet daar wel waarheid schuilen. Als gebruikelijk mochten de genodigden een aardige verrassing ontvangen. Ditmaal een 'pronkstuk' behorende bij Bonaire en een stirling zilveren ECU munt, die in beperkte oplage is uitgegeven ter gelegenheid van het 12½-jarig regeringsjubileum van koningin Beatrix.

Zaterdagavond was er volop feest. Het centrum was afgezet, de *drinks* waren vrij, er speelden twee muziekgezelschappen en er was een grandioos vuurwerk. Zondag was er speciaal voor de employees van de Bonaire-aanse bank een familiedag.

Bij een feestelijke gelegenheid horen toespraken. Er was ok een toespraak die werd voorgelezen door Ron Gomes Casseres. Het was die van Max Henriquez, een van de oude pioniers van de MCB, nog uit de tijd van Jojo Correa en Sha Capriles. Max Henriquez zelf moest verstek laten gaan, maar zijn woorden kregen alle aandacht. Hij betreurde het niet aanwezig te zijn, nu het op 10 september dertig jaar geleden was, dat de bank op Bonaire de deuren opende.

Henriquez memoreerde dat in 1962 de economische ontwikkeling van Bonaire al gezien werd door de directie. Begonnen in een gebouw, dat behoorde aan wijlen Pana Boekhoudt, wist Max Henriquez binnen twee maanden — met alle hulp van gezaghebber Morkos en Toon Abraham — de bank te openen. Hij herinnert nog aan Mabel Booi (tegenwoordig Mabel Flores, secretaresse van het R.K. Schoolbestuur) die een van de eerste pilaren was van de pas geopende bank.

Namens de genodigden dankte Nobo-vertegenwoordiger Aubrey Sealy voor de uitnodiging en feliciteerde alle betrokken bij de jairge bank.

Van Little Rock naar Witte Huis:

Vervijfvoudiging salaris voor nieuwe VS-president

WASHINGTON - Als aspirant-president Bill Clinton in januari van Little Rock naar het Witte Huis verkast, krijgt hij heel wat meer geld te besteden. Ook wachten hem ettelijke emolumenten.

De Clintons verhuizen van de bescheiden ambtswoning van de gouverneur van Arkansas naar het indrukwekkende perceel aan Pennsylvania Avenue 1600, met balzalen, tennisbanen, een zwembad, tientallen slaapkamers, een groot aantal badkamers en een schijnbaar onbeperkte hoeveelheid kastruimte. En de presidentiële toelage van 340 duizend gulden betekent dat zijn salaris bijna zes keer groter is dan het loon dat hij in Little Rock verdiende.

Dat is niet alles: de nieuwe baan brengt ook een groot aantal huisbedienden, koks en werksters om op te ruimen, met twee Boeing-747's en de geheime dienst die hem op zijn wenken bedient.

LAAGSTE

Het salaris van de gouverneur van Arkansas bedraagt, zo ligt in de wet vast, zestigduizend gulden. Dit is het laagste tractement in de Verenigde Staten voor een gouverneur. Extra heeft hij kosteloze huisvesting en een auto met chauffeur, die continu ter beschikking zijn. Ironisch genoeg heeft het parlement van Arkansas het salaris van de gouverneur dinsdag opgetrokken naar honderdduizend gulden per jaar, maar het nieuwe bedrag geldt pas per 1 januari.

De ambtswoning van de gouverneur, die in een rustige woonbuurt in Little Rock ligt, is een in de George-stijl gebouwd huis van rode baksteen met twee verdiepingen op een parkachtig terrein waaromheen om veiligheidsredenen een hek gebouwd is. De gouverneur en zijn gezin wonen in privé-vertrekken op de tweede verdieping van het gebouw. Op de begane grond bevinden zich verscheidene officiële kamers die gewoonlijk open zijn voor het publiek. Maar sinds de verkiezingen zijn ze gesloten.

Clinton's vrouw, Hillary, is de eerste First Lady in de Amerikaanse geschiedenis die beroepsadvocaat is. Het is nog niet duidelijk of ze als advocaat blijft werken.

***

Sphere, een dochterbedrijf van de FRANSE hotel- en restaurantgroep Accor (140.000 werknemers) en eigenaar van de hotelketen IBIS, wil nog dit jaar Sephi overnemen, dat de hotelketen Arcade exploiteert. Ibis heeft 292 hotels, terwijl Sephi 97 Arcade-hotels heeft.

Produktie oliezaden mogelijk omlaag

Andriessen: EG moet in conflict met VS inleveren

HILVERSUM - De Europese Gemeenschap komt er niet onderuit nog meer concessies te doen in het conflict met de Verenigde Staten over de produktie van oliehoudende zaden. Het produktieniveau van de zaden in de EG moet nog wat omlaag. “We zullen nog wel iets moeten weggeven”. Aldus Frans Andriessen, EG-commissaris voor Buitenlandse Betrekkingen zondag in het nos-televisieprogramma 'Het Capitool'. “Ook de VS zullen wat inschikkelijker moeten zijn”, voegde hij eraan toe.

Andriessen waarschuwde voor een handelsoorlog met de VS, die op het punt staat uit te breken. “Er onstaat een onoverzichtelijke situatie waar niemand wat aan heeft”. Bij escalatie blijven de Nederlandse kaas en het bier ook niet meer buiten schot, zo meent hij.

Afgelopen week kondigden de VS strafheffingen aan op importgoederen vanuit de EG voor een bedrag van ruim 300 miljoen dollar. Nederland wordt daarbij vooralsnog beperkt getroffen. Andriessen beschouwt de eenzijdige actie van de Amerikanen als onwettig en verwacht bij het uitblijven van een oplossing dat de EG zeker met tegenmaatregelen zal reageren.

De EG-functionaris ziet niets in een nieuwe topbijeenkomst tussen de EG en de VS om de ontstane impasse in de onderhandelingen te doorbreken. Zo'n top werd zaterdag in het Britse Brocket Hall voorgesteld door de Duitse minister van Economische Zaken, Jurgen Mollemann. Die top zou dan ruim voor 5 december moeten worden gehouden, de datum waarop de Amerikaanse strafheffingen daadwerkelijk ingaan.

“Verklaringen helpen niet, er moeten daden komen”, zei Andriessen, daarmee doelend op meer inschikkelijkheid van de EG en de VS.

Frankrijk moet volgens het commissielid zeer voorzichtig zijn zich niet te isoleren. Vooral de Fransen hebben de afgelopen weken een akkoord voor de oliezadenproduktie (zonnebloemen, soja) in de weg gestaan omdat Parijs zijn boeren niet een nogverdere inkomensverslechtering wil presenteren. Frankrijk moet inzien dat dit akkoord met de Amerikanen “geweldig voordelig is voor de boeren en zeker voor de wereld”. Anderzijds moet er volgens Andriessen niet worden vergeten dat ook in landen als Spanje en Italië en zelfs Duitsland bezwaren leven tegen verdere concessies. Het lijkt dat alleen Frankrijk problemen maakt, maar de Franse ministers “slaan nu eenmaal hevig op de trom en maskeren daarmee het verzet van anderen”. Het commissielid stelde zich terughoudend op in zijn commentaar op de rol van Jacques Delors. De Franse voorzitter van de Europese Commissie zou in de afgelopen weken bij de onderhandelingen met de Amerikanen de belangen van Frankrijk hebben laten prevaleren boven die van de EG. Dat zou ook de reden zijn geweest waarom landbouwcommissaris Ray MacSharry afgelopen donderdag uit de onderhandelingen is teruggetreden.

MENSEN



■ *Een vrouw in Frankrijk labelt flessen witte wijn van het merk Muscadet. De VS voerden vorige week tarieven in op de EG-export van wijn, om de eigen wijnbouwers te beschermen tegen oneerlijke concurrentie. Witte wijn uit Frankrijk wordt nu veel duurder voor Amerikanen en daarom werd er dit weekeinde flink gehamsterd.*

6-11-1992
MARRIED
Alan H. Evertsz
&
Orquidea Ruggero-v/d Dijs

'Kasteelheer' vecht voor onderkomen in Amstelveen

De Amsterdamse aannemer A. Bakker droomt er van **kasteelheer** te worden. Hij heeft bij de gemeente Amstelveen toestemming gevraagd het middeleeuwse kasteel Kostverloren, gelegen aan de Amstel, te mogen herbouwen. De grond is al in zijn bezit. Kosten: 1,5 miljoen. Binnen anderhalf jaar hoopt Bakker de bouw voor elkaar te hebben en zijn intrek in het kasteel te kunnen nemen. De aannemer schat de kans dat de gemeente hem de fel begeerde toestemming verleent op vijftig procent.

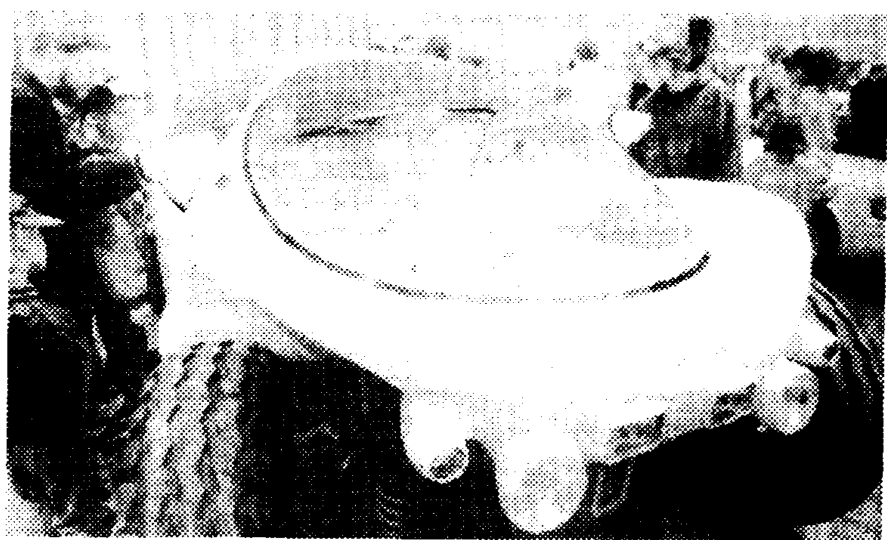
Maar op het raadhuis van Amstelveen reageert men vooralsnog niet erg positief. "Het zicht vanaf de Amstel op het polderlandschap moet vrij blijven", zegt een woordvoerster. Bakker's plannen zijn in strijd met het bestemmingsplan. Ambtenaren buigen zich deze week over het aan het college van Burgemeester en Wethouders uit te brengen advies "en dat zal wel negatief zijn", voorspelt de woordvoerster.

Kohl, Reagan en Gorby ereburgers van Berlijn

Bondskanselier Helmut Kohl, de Amerikaanse oud-president Ronald Reagan en ex-sovjet-leider Michail Gorbatsjov zijn maandag officieel **ereburgers van Berlijn** geworden. "Deze drie mensen hebben geschiedenis gemaakt", zei de Berlijnse burgemeester Eberhard Diepgen in zijn toespraak. "Aan hen hebben wij de hereniging van de Duitse hoofdstad te danken".

Reagan heeft zich als president van de Verenigde Staten "met standvastigheid en overtuigingskracht" voor de opheffing van de deling van Berlijn ingezet, zei Diepgen. Samen met de voormalige Sovjet-president Michail Gorbatsjov heeft hij de wereldpolitieke omslag in de verhouding tussen oost en west ingeleid. Hij heeft Berlijn moed gegeven en met concrete voorstellen de weg vooruit gewezen.

Berlijn eert Kohl als de kanselier der eenheid, zei de burgemeester. "Hij liet zich niet van de wijs brengen en ging zijn eigen weg, heel goed wetend dat het meest wenselijke niet altijd het haalbare is. Maar hij bleef steeds zijn overtuiging trouw dat de deling van de Duitsers en hun hoofdstad Berlijn een onnatuurlijke situatie was, in strijd met de logica en de geschiedenis".



■ *Mensen drommen bijeen rond de nieuwste uitvinding op wielen: de 'Lada Gorby' gepresenteerd in het Duitse Dresden. Het ontwerp van de Colani is bedoeld als bijdrage aan de Russische auto-industrie. De Lada-motor is in een ontwerp geplaatst dat bestand moet zijn tegen zestig graden vorst.*

Autowassen te Brievengat

Jongeren van de wijk Brievengat gaan met auto's wassen geld inzamelen voor het aanleggen van een hekwerk om een **voetbalterrein** in Kaya Jules Blasini. Het is sinds kort dat jongeren uit deze buurt van volkswoningen pogingen doen zelf kleine projecten te organiseren. Onlangs werd al een jongerenvereniging opgegricht onder de naam Hubentut Uní di Brievengat (HUB). Via sociaal werk wordt geprobeerd de jongeren te motiveren zelf plannen te maken om de wijk te verbeteren.

Uit een ludiek voorstel is een groepje jongens die regelmatig voetballen onder de naam Jurlez Boys geformeerd, dat zelf gaas wil aanschaffen om de buren rond het voetbalveld te beschermen tegen rondvliegende ballen.

Op zondag 29 november wil men het hekwerk aanbrengen. Op zaterdag 14 november worden de auto's gewassen op het betreffende veldje, tijdens een soort *ban topa* met muziek. De jongens dragen een deel van de verantwoordelijkheid voor de inzameling. De kaartverkoop is door HUB uitbesteed aan de voetballende jongeren zelf. Men kan nu reeds tussen 17.00 en 19.00 uur de autowaskaartjes voor vijf gulden kopen op het terreintje zelf. Wijkbewoners en geïnteresseerden kunnen meer informatie krijgen via telnr. 376894 (Franklin Martina) of 377851 (Ruthmila Maduro).

Geen ontvangst voor de Sint door burgemeester van Barneveld

Burgemeester A.C.Ph. Hardonk van het Nederlandse Barneveld weigert aanstaande zaterdag **sinterklaas** te ontvangen in zijn gemeente. De nieuwe burgemeester heeft "grote moeite met het sinterklaasverhaal", zo zegt hij.

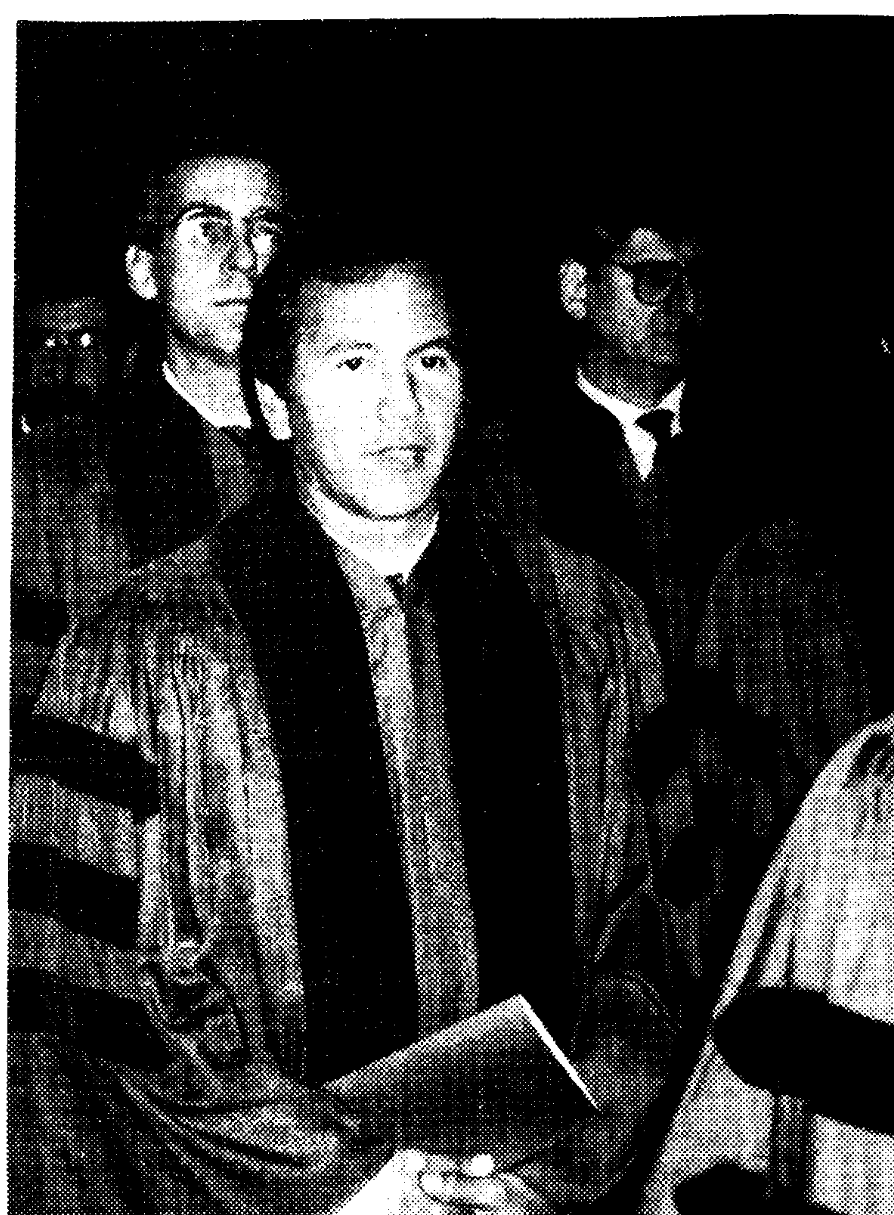
Hardonk is lid van de Staatkundig Gereformeerde Partij. Tijdens een vergadering vertelde hij de middenstandsvereniging van Barneveld dat voor hem "geloven zeer belangrijk is". "Geloof heeft een grotere waarde dan het sintverhaal dat kinderen aangepraat wordt." De burgemeester voelt zich 'hypocriet' als hij met de instelling de goedheiligman hartelijk welkom heet.

De gemeente Barneveld heeft, zo zegt een woordvoerster, nu de loco-burgemeester opgetrommeld om de ontvangst zaterdag te verrichten.

Geen hoger beroep van Franse arts

Michel Garretta, hoofdperoon in het Franse **bloedschandaal** waarbij aids werd verspreid onder hemofiliepatiënten, gaat niet in hoger beroep tegen zijn veroordeling tot vier jaar gevangenis. Dit heeft zijn advocaat zaterdag verklaard. Garretta gelooft volgens zijn advocaat niet meer in het juridische systeem omdat geen van de argumenten die hij tijdens het proces heeft aangevoerd, weerklank hebben gevonden.

De rechtbank in Parijs achtte de oud-directeur van de Franse bloedbank, verleden maand schuldig aan fraude en misdadige nalatigheid omdat hij in 1985 bloed, waarvan hij wist dat het besmet was met HIV liet gebruiken voor bloedtransfusies.



■ *De cardioloog Guy Suverkropp mocht vorige week het officiële 'fellow'-certificaat van The American College of Chest Physicians te Chicago in ontvangst nemen. Jaarlijks worden een paar specialisten uit de gehele wereld uitverkoren wegens hun bijdragen aan de bevordering van de gezondheidszorg op het gebied van hart-, vaat- en longziekten. Kandidaten worden geselecteerd op hun wetenschappelijke verrichtingen, publicaties en de behaalde resultaten binnen hun specialisme. De foto toont dokter Suverkropp die tijdens de 58e jaarlijkse ontmoeting zijn 'fellowship' kreeg en de daarbij behorende bull in ontvangst nam.*

KUWAYT produceert weer evenveel olie als voor de Golfoorlog. De produktie bedraagt 1,5 miljoen vaten olie (Van 159 liter) per dag. In het eerste kwartaal van volgend jaar zal Kuwayt zijn dagelijkse olieproduktie hebben vergroot tot 1,75 miljoen vaten en aan het einde van 1993 tot 2,2 miljoen.

***

De DUITSE autoproducent Volkswagen en het Duitse elektronicaconcern Siemens gaan samenwerken bij de ontwikkeling van micro-elektronische onderdelen voor auto's.

Piraterij op wereldzeeën verdubbeld

De Nederlandse zeevaartorganisaties hebben de noodklok geluid over de dramatische toename van **piraterij op de wereldzeeën**. "Dit dreigt het jaar te worden van een kaping per dag," zei woordvoerder A. Mudde van de Rotterdamse rivierpolitie zondagavond voor de Nederlandse televisie.

De Rotterdamse rivierpolitie in samenwerking met andere maritieme organisaties heeft dit weekeinde het initiatief genomen om een meldingsplicht in te stellen voor zeevarenden om zo een beeld te krijgen van alle criminele activiteiten waarmee bemanningen worden geconfronteerd.

De afgelopen jaren is het aantal gevallen van zeeroof ieder jaar verdubbeld. In 1991 werden 150 gevallen van piraterij geregistreerd, maar vermoedelijk is dat nog maar het topje van de ijsberg, aldus rederij Lloyds in Londen. Vooral in de wateren van zuidoost-Azië, west-Afrika en rond Latijns Amerika worden schepen met grote regelmaat overvallen door gewapende bendes.

Aids slaa[t] toe in Azi[ë]

In het jaar 2000 z[...] Azië twee miljoen [...] zijn overleden als ge[...] de ziekte **aids**. "De [...] epidemische sne[...] krijgt vorm voor onze[...] zo zei Michael Merson[...] teur van het aids-prog[...] van de wereld gezond[...] organisatie WHO, [...] een internationaal [...] in Delhi.

Meer dan anderh[...] joen mannen, vrouw[...] kinderen in Azië en h[...] ied van de Stille Ocea[...] nu HIV-positief, en zu[...] ziekte ontwikkelen d[...] menselijke immunite[...] teem aantast. Dat [...] klinkt "niet vreselijk[...] als het wordt vergelek[...] de zeven miljoen [...] teerden in het de[...] Afrika ten zuiden [...] Sahara, zo zei de [...] functionaris. "Maar [...] dan in Afrika, staat A[...] aan het begin van d[...] demie".

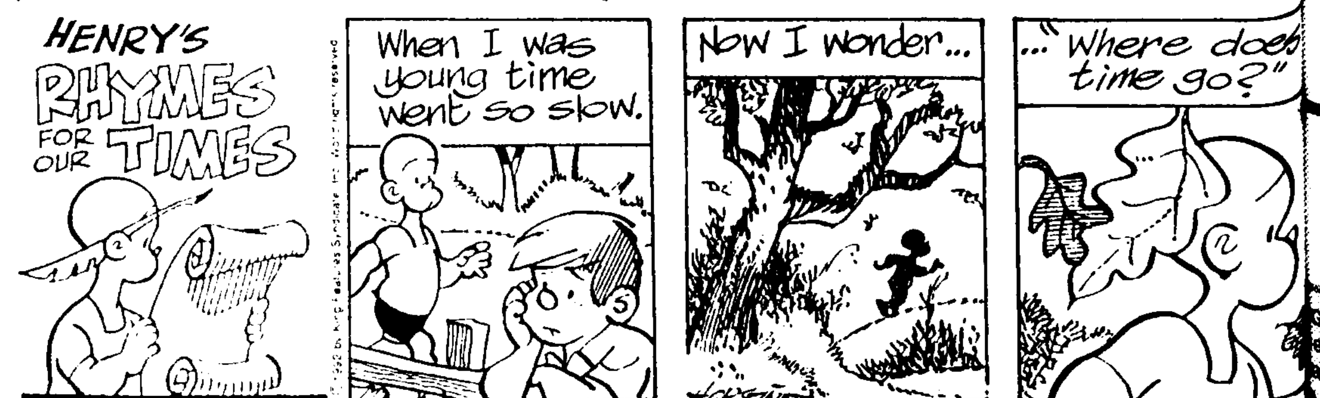
"Onbeschermde se[...] gemeenschap met me[...] partners is de meest [...] kelijke manier om de [...] op te lopen, net als e[...] zo zei Merson.

Bijscholin[g] voor hulp[-] sinterklaz[en]

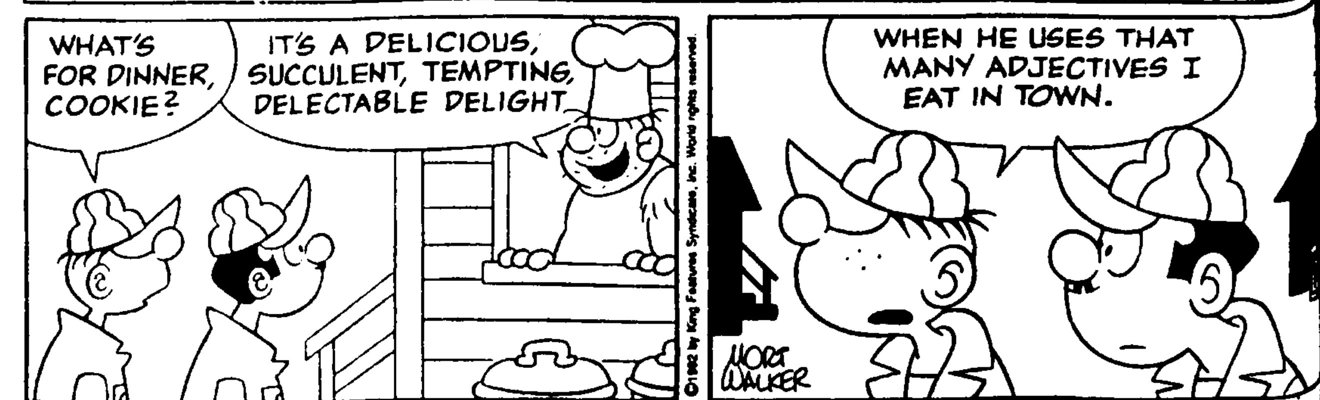
In Leersum hebben dit [...] einde dertien hulp[...] terklazen en eve[...] zwarte pieten met succ[...] **bijscholingscu[rsus]** gevolgd. Het was voo[...] eerst dat zoiets in Neder[...] werd gedaan.

Het programma be[...] onder meer uit een [...] risch overzicht over het [...] van de goedheiligman[...] vergroting van de a[...] grondkennis. Verder [...] ingegaan op de psych[...] sche en pedagogi[...] gevolgen van het 5-dece[...] gebeuren voor het kind[...] slotte was er ook een [...] tisch gedeelte dat ging [...] kleding, schmink en [...] gedrag van Sint en Piet[...]

Doel is hulp-sinterkl[...] en -pieterbazen hun rol [...] te laten uitvoeren. Te [...] maken zij er, al dan [...] onder invloed van drank[...] rommeltje van. Het g[...] van het kind wordt da[...] snel ondergraven.

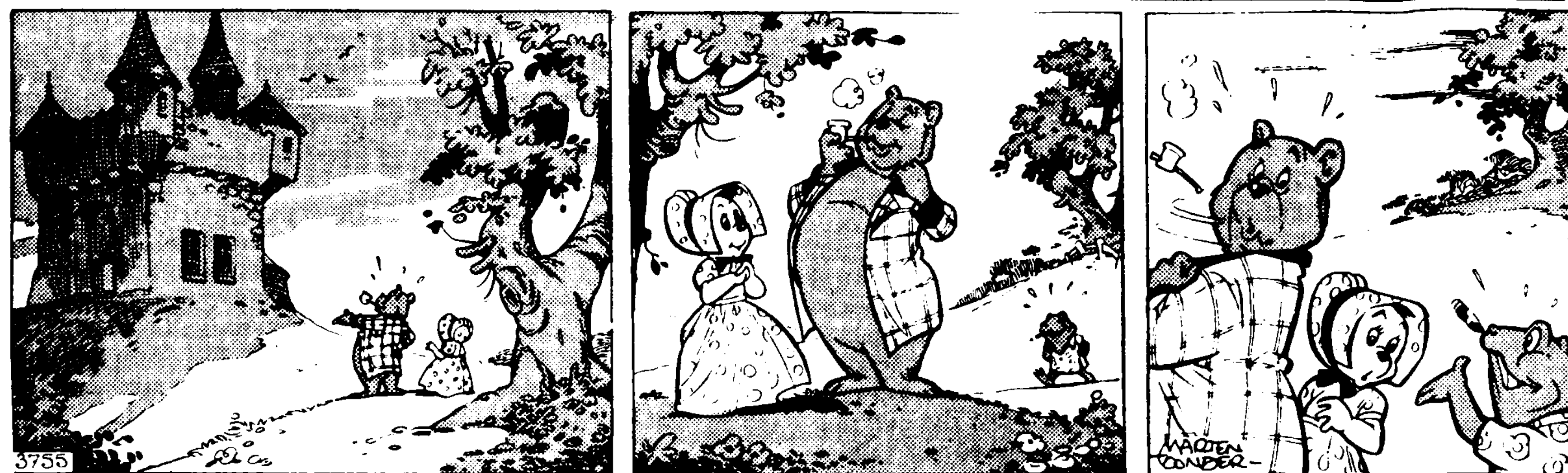








Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3755 — Toen slot Bommelstein eenmaal weer goed en wel hersteld was, liet heer Ollie het vol trots aan zijn buurvrouw zien.

"Het is weer als nieuw", sprak hij. "En het aardige is dat het toch helemaal oud is".

"Wat ben je toch knap!" zei juffrouw Doddel. "Hoe krijg je het voor elkaar?"

"Dat vraag ik me soms ook af", gaf heer Bommel glimlachend toe. "Maar het is een gave, denk ik. Soms ligt alles een beetje in puin en dan denk ik wel eens: hoe krijg ik het weer voor elkaar? En kijk, dan komt er een wagen met kostelijke sloop langs - en voor ik het weet is de opbouw alweer begonnen."

"Het is een mirakel!" zei de buurvrouw bewonderend. "En alles is zo keurig netjes en stevig!"

"Ja, hè?" beaamde heer Ollie. "Het is nu echt weer een slot voor een heer van stand."

Dit prettige gesprek werd gestoord door de nadering van een vreemdeling. Het was een opzichtig gekleed iemand, die onder het genot van een sigaartje de weg afkwam en achter hen bleef staan.

Heer Bommels glundering zakte wat af. "Zoekt u iets?" vroeg hij, niet zonder wrevel.

"Ja", gaf de ander toe. "Ik zoek een zomerhuisje, iets voor de vakantie, voel je wel? Kan ik deze oude steenklomp van je kopen? Net wat ik zoek: een ruimte zonder dikdoenerij, waar je in je oude spullen rond kan lopen. Noem de prijs, oude reus! Poene Beurskraker is goed voor de centen."

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

TDIENST ARTSEN
en van de artsen van Bandabao district) kunnen in spoedgevallen n 641658 bellen en dan het ordapparaat afluisteren. De en van de andere districten kunnen poedgevallen de artsenpraktijk van eigen huisarts bellen en het ordapparaat zal dan mededelen wie nstdoende arts is.

ERARTS
uliere patiënten)
e dienstdoende arts belt U tel 0/625100

WIJKVERPLEGING

GELE KRUIS WIJKVERPLE-
Maria 17 Tel 682344, 682947, en 682574 geopend vanaf zeven morgens tot vijf uur 's middags. uur wijkgebouw Bonam iedere g van 09.00-11.00 uur Tel 371865. nt tel 687707 Montagne Abao 73711. Kaya Fensu tel 618577. yaweg tel 657508 voor informatie t zuigelingen- en peuterbureaus kan terecht op consultatiebureau Brie- Tel 373584
ienst t/m 10 november **zuster Ber-. Tel.: 685853.**

HTING VAN HET WIT GELE S VOOR GEZINSVERZOR- 'KWIDO PA FAMIA'
aria 17 Tel 680222; spreekuren ag, woensdag en vrijdag van 08.00- uur, dinsdag en donderdag van 16.00 uur

RALE WIJKVERPLEGING
r Gosieweg 15. Tel.: 692231; geopend van 07.00-17.00 uur; de heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314, oy 669-0368 b.g.g. 691838.**
r Bandabao Groot Sta Martha 141. 642555, geopend van 14.00-17.00 e wacht heeft **zuster Filesia. Tel.:** 4.

AMKLINIEK RIO CANARIO
egatweg Noord 43, tel 44510. 3, 691683 en 691838 voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling
ltatiebureau zuigelingen iedere donde- iddag van 13.30-16.00 uur
ltatiebureau peuters iedere dins- ddag van 12.30-14.45 uur

HTING WIJKVERPLEGING BAN-AO
n 35, tel 648077 648387, open van dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; 00 uur bereikbaar **zuster Mat-w. Tel.: 648827** b.g.g. 601760
ltatiebureau iedere dinsdag van 11.00-18.00-20.00 uur.

DASHON LECHI DI MAMA SOU
informatie tel.: 672289, 375023 of 2.

GENEESK. DIENST

S- EN 2DE DISTRICT OOST
ember 1992 vanaf 07.00 uur 0 november 1992 om 07.00
r Elhage, Sentro Mediko Sta. Rosa. 676666; spreekuren 11.00-12.00/-18.00 uur, **spoedgevallen tel.: 1 b.g.g. 689266 689337.**
eldt voor patienten van de volgende n Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos aam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
9 november 1992 vanaf 07.00 uur tot 10 november 1992 om 07.00 uur:
Dokter Alcala, Spreekkamer: Sta. Maria. Tel.: 683048.; spreekuren: 11.00-12.00/ 17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 379663 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
9 november 1992 vanaf 07.00 uur tot 10 november 1992 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Spreekkamer: Barber. Tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/ 17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 603946 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
van 6 t/m 9 november na kantooruren heeft de heer **O. Offerman. Tel.: 625800, pagenummer 310-0712** dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808
Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/ 54492

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
9 november: R.A. de Windt, Uteweg 53.

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur, woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.
* * * * * * * * * * * * * * * * * *

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Forward News Holding

Hoofdredactie:
...r Dicker (Hoofdredacteur)
...van Leeuwen (adjunct-hoofdredacteur)
...Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
...n van Dongen, Jacoline Debrot-...gstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) ...Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny ...ldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30
Alle advertenties voor de komende ... moeten 1 dag van tevoren vóór ...0 binnen zijn.

...KERTJES verschijnen op dindag ...vrijdag en kunnen iedere dag tussen ...0-15.30 uur worden opgegeven, ...alve op zaterdag.

...en zoekertjes die op maandag en ...derdag vóór twaalf uur binnen zijn, ...nen de dag daarop (dus dinsdag en ...ag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Hoofdredacteur/Directeur
...van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, ...a Tromp- Van der Schoot, Djisbie ...ken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Elleen ...nencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
...rt Linkels, Kaya Gobernador N. ...rot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

HBO
(kanaal 83)

MAANDAG
15.15 Movie: 'Cadence' (1991; Charlie Sheen/Martin Sheen)
17.00 Movie: 'The Philadelphia Experiment' (1984; Michael Pare/Nancy Allen)
18.00 Movie: 'Ishtar' (1987; Dustin Hoffman/Warren Beauty)
21.00 Movie: 'A Rage in Harlem' (1991; Gregory Hines/Forest Whitaker)
23.00 Countdown to Holyfield-Bowe (Profiles of Evander Holyfield and Riddick Bowe)
23.30 Movie: 'Cadence' (1991; Charlie Sheen/Martin Sheen)
01.10 Movie: 'Trapper County War' (1989; Robert Estes/Betsy Russell)
02.50 Dream On
03.20 Movie: 'Someone to Watch Over Me' (1987; Tom Berenger/Mimi Rogers)
05.10 Kids int he Hall
05.40 Movie: 'History of the World, Part 1' (1981; Mel Brooks/Dom DeLuise).

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
0096	3020
9507	7036
4509	3117

AE
(kanaal 73)

MAANDAG
13.00 Movie: 'The Immortal Battalion' (1944; David Niven)
17.00 The Fugitive
18.00 Ellery Queen
19.00 Rockford Files
20.00 Lorne Greene's New Wilderness
20.30 In Search Of...
23.00 David L. Wolper Presents
22.00 Sherlock Holmes
23.00 Lovejoy
24.00 Evening at the Improv
01.00 David L. Wolper Presents
02.00 Sherlock Holmes
03.00 Lovejoy
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The North Star' (1943; Anne Baxter).

CBS
(kanaal 75)

MAANDAG
21.00 Evening Shade
21.30 Hearts Afire
22.00 Murphy Brown
22.30 Love and War
23.00 Northern Exposure.

NBC
(kanaal 85)

MAANDAG
21.00 Fresh Prince of Bel-Air
21.30 Blossom
22.00 NBC Monday Night at the Movies.

TBS
(kanaal 89)

MAANDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Tall in the Saddle' (1944; John Wayne/Ella Raines)
22.45 Movie: 'Fort Apache' (1948; John Wayne/Henry Fonda)
01.30 National Geographic Explorer
02.30 Cousteau's Rediscovery of the World
04.30 Gunsmoke
05.35 All in the Family
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

MAANDAG
19.00 Jeugdjournaal
19.15 Boes
19.35 NOS Journaal
19.55 Natte Neuzen
20.25 Dat willen we even Kwijt
20.30 NOVA/Studio Sport
21.00 Sluiting.
(dinsdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Bij volgen van plutoniumtransport:

Japanse marine ramt schip van Greenpeace

PARIJS - Het Greenpeaceschip Solo is geramd door een Japans marinevaartuig dat de Akatsuki Maru, de omstreden vrachtvaarder met plutonium aan boord, escorteert. Dit heeft de milieu-beweging Greenpeace zondag bekendgemaakt.

De driedduizend ton metende Akatsuki Maru werd achtervolgd door actievoerders van de milieugroep toen het de Franse havenstad Cherbourg verliet met aan boord 1,7 ton opgewerkt plutonium. Het gaat om de grootste transport van het zwaar radioactief materiaal ooit. De Solo volgt het Japanse vaartuig op zijn geheime route naar Japan om landen te kunnen waarschuwen voor het aankomende transport. Verscheidene landen hebben Tokyo gewaarschuwd met het plutonium niet hun kustwateren binnen te varen.

"De Shikishima ramde de Solo om kwart voor acht, ongeveer 56 kilometer ten oosten van het eiland Ouessant voor de kust van Bretagne", zo zei een woordvoerster van Greenpeace. Het schip van Greenpeace werd licht beschadigd. Volgens Greenpeace voeren beide schepen ongeveer veertien knopen toen de botsing zich voordeed. Volgens kapitein Albert Kuiken deed de aanvaring zich voor na een nacht van intimiderende acties van het Japanse escorteschip. Hij zei dat Greenpeace via het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag een officiële aanklacht zal indienen tegen de Japanse autoriteiten. De Franse marine probeerde zaterdagnacht al het schip van Greenpeace tegen te houden, toen dat probeerde achter de vertrekkende Japanse vrachtvaarder aan te varen.

100 KERNWAPENS

De Solo wist echter te ontkomen. Milieu-activisten vrezen dat de lading plutonium in handen kan vallen van terroristen of landen die het materiaal zullen gebruiken voor de aanmaak van kernwapens. Volgens milieuactivisten kan zelfs al een klein lek van het plutonium het leven kosten van vele mensen. Volgens Greenpeace gaat het om een van de giftigste stoffen die de mensheid kent. Inademing van een miljoenste deel van een gram plutonium leidt bijna zeker tot de ontwikkeling van kanker. Van 1,7 ton van het materiaal kunnen meer dan honderd kernwapens worden gemaakt, zo zegt de milieu-organisatie.

Beschuldigd van doodschieten vluchtelingen

Gorbatsjov verdedigt Honecker en grenswachten

MOSKOU - Michail Gorbatsjov heeft zondag zijn voormalige Oostduitse bondgenoot, Erich Honecker, verdedigd. De leider van de voormalige DDR moet deze week terecht staan voor zijn betrokkenheid bij het doodschieten van vluchtelingen aan de grens tussen de DDR en de bondsrepubliek.

De vroegere Sovjetleider zei dat ook de grenswachten die de vluchtelingen doodschoten met sympathie moeten worden tegemoet getreden. "Ten eerste moeten wij herinneren dat Honecker door de nazi's is vervolgd", zo zei Gorbatsjov vlak voor zijn vertrek naar Berlijn. "Ten tweede verrichtte hij als leider van de DDR ook veel goed werk door het verbeteren van de betrekkingen tussen onze twee volken, een beleid dat was gestoeld op het uitgangspunt dat er nooit meer oorlog zou mogen worden gevoerd vanaf Duits grondgebied".

Tijdens de achttien jaar dat hij de leider was van Oost-Duitsland, was Honecker een van de trouwste bondgenoten van Moskou. Maar tijdens de laatste jaren van zijn regime verkoelden de betrekkingen. "Wij kunnen niet vanuit de huidige omstandigheden dingen begrijpen die toen gebeurden in een heel ander kader.....God zij dank hebben wij die wereld achter ons gelaten en zijn wij bezig zijn een andere te maken", aldus Gorbatsjov.

DANKBETUIGING

Bij deze willen wij u allen bedanken voor uw medeleven gedurende het overlijden en de teraardebestelling van onze geliefde moeder, oma, zuster en tante

AIDE SELESTINA LIANG-RHODES

Een woord van dank gaat tevens uit naar allen die bloemen, kransen en telegrammen hebben gestuurd.
Tevens maken wij bekend dat er op **maandag 9 november, woensdag 11 november en vrijdag 13 november a.s. om 19:00** uur in de Kerk van Steenrijk 3 Heilige Missen voor haar zullen worden opgedragen.

Ku profundo tristesa nos ta anunsiá fayesimentu di nos penshonado

señor Juliano Antonio Kook

Su rekuerdo lo keda pa semper den nos memoria.

Ku e sosegá na pas.

Gerensia, staf i personal di K.A.E. N.V.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half met voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren een plaatselijke bui.
Overwegend matige oostelijke wind (tussen acht en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht boven de Bovenwindse eilanden is enigszins vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur enige buienactiviteit tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	25	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	26	4.3
St Eustatius	half bewolkt	30	25	1.5
St Maarten	half bewolkt	30	25	1.8
Amsterdam	nevel	--	+1	0.0
Atlanta	onbewolkt	14	+3	0.0
Caracas	half bewolkt	--	18	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	25	sp
Miami	half bewolkt	27	24	5.6
New York	onbewolkt	+4	-1	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	0.4
Port-of-Spain	nrslg op afstd	29	22	0.7
San Juan	nrslg op afstd	31	24	7.6

KOPJE KOFFIE VOOR ORANJE

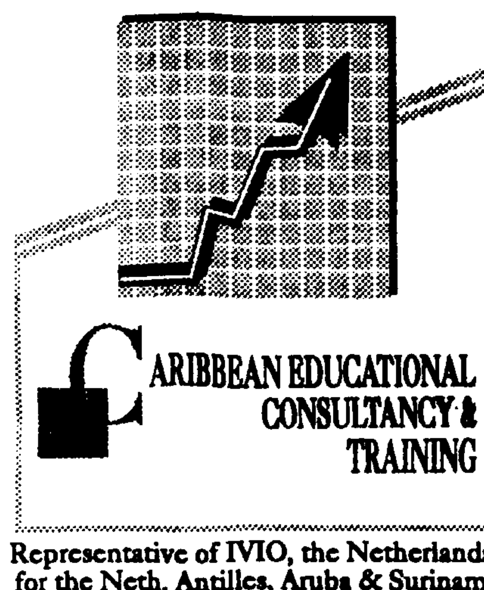
Onderstaande bedrijven heten Koningin Beatrix en de Koninklijke familie hartelijk Welkom en wensen U een prettig verblijf op Curaçao. Mochten Uwe Hoogheden toevallig in de buurt zijn, dan staat er bij deze bedrijven vanaf morgen een kopje koffie voor U klaar.



BREAKFAST & LUNCHRESTAURANT

Majesteit & Koninklijke Familie Bon Bini op Curaçao

Hanchi di Snoa 4
Curaçao, Netherlands Antilles
Phone: (599-9) 616916



Representative of IVIO, the Netherlands for the Neth. Antilles, Aruba & Surinam

Hartelijk Welkom Majesteit en Koninklijke Familie

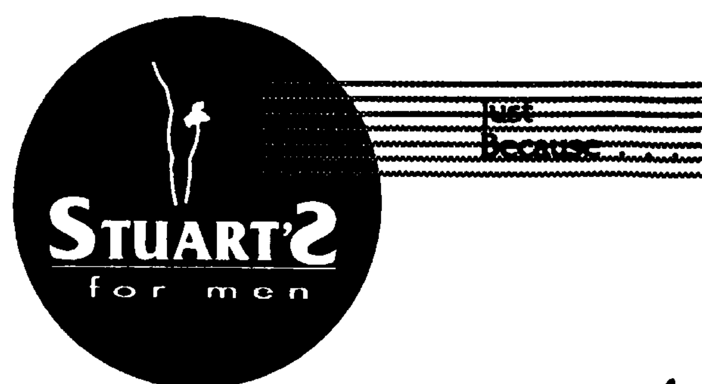
Snipweg 10
Curaçao, Neth. Antilles
Phone: (599-9) 368177



RECLAME & ONTWERP STUDIO

Wij heten Koningin en Koninklijke Familie hartelijk Welkom op Curaçao

ESSOWEG 54
CURAÇAO, NETH.ANTILLES
PHONE: (599-9) 685308



Majesty and Royal Family Welcome on Curaçao and have a pleasant stay

Hanchi Snoa 7
Curaçao, Netherlands Antilles
Phone: (599-9) 617841



EL MARINERO
Seafood Restaurant & Cocktail Lounge

Majesty and Royal Family A very warm Welcome

EL MARINERO
Schottegatweg Noord 87B
Phone:379833

Majesteit & Koninklijke Familie Hartelijk Welkom op Curaçao

Namens:
De Mazda Familie



CAR RENT

Koningin Beatrix & Koninklijke Famili Bon Bini op Curaç

SANTA ROSAWEG 107A
CURAÇAO, NETHERLANDS ANTIL
PNONE: (599-9) 379044

HONORAIR CONSUL VAN LIBANON
ZAAKDOENDE ONDER DE NAAM
CASA ABDALLAH

Majesty and Royal Family, Welcome and have a pleasant stay on Curaçao

Winston Churchillweg 159
Curaçao, Netherlands Antilles
Phone: (599-9) 684779



COLTOF & SCHOUTEN
real estate

Majesteit & Koninklijke Familie Welkom op Curaçao

Sta. Rosaweg 33
Curaçao, Netherlands Antilles
Phone: (599-9) 369996 / 602341



BANCO MERCANTIL
VENEZUELA

Majesty & Royal Family Bon Bini on Curaçao

Abraham de Veerstraat 1
Curaçao, Netherlands Antilles
Phone: (599-9) 611706



W.M. STRAATMA

Majesteit & Koninklijke Familie Welkom en een prettig ver

Geervliet 189
1082 NP Amsterdam

Deze pagina is een initiatief en publicatie van Ditmer Design & Productions N.V.